

Государственное автономное учреждение
дополнительного профессионального образования
Ярославской области
«Институт развития образования»

**Ярославская область-пространство
профессиональных возможностей**

**Проекты рабочих программ учебной дисциплины
«Иностранный язык в профессиональной деятельности»,
реализуемых в профессиональных образовательных организациях
Ярославской области**

Сборник программ

Ярославль
2021

УДК 372.881.1
ББК 74.47
П 792

Публикуется по решению
редакционно-издательского
совета ГАУ ДПО ЯО ИРО

Авторский коллектив:

Задорожная И. В., методист центра профессионального образования ГАУ ДПО ЯО ИРО; *Ермолаева М. М.*, *Смирнова Т. А.*, *Соболева Т. А.*, *Шелумова Ю. А.*, преподаватели ГПОАУ ЯО Ярославского педагогического колледжа; *Фадеечева Т. В.*, *Троицкий А. С.*, преподаватели ГПОУ ЯО Ярославского колледжа индустрии питания; *Губина Г. Г.*, преподаватель ГПОАУ ЯО Ярославского колледжа управления и профессиональных технологий

Рецензенты:

Кандакова Е. Н., заведующий учебной частью ГПОУ ЯО «Ярославский автомеханический колледж», кандидат филологических наук;
Соколова О. А., старший преподаватель кафедры гуманитарных дисциплин ГАУ ДПО ЯО ИРО.

П 792 **Проекты рабочих программ учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности», реализуемых в профессиональных образовательных организациях Ярославской области: сборник программ / под ред. В. Ю. Выборнова, И. В. Задорожной. — Ярославль : ГАУ ДПО ЯО ИРО, 2021. — 112 с. — (Ярославская область — пространство профессиональных возможностей).**

Издание подготовлено в целях оказания содействия преподавателям иностранного языка в разработке содержания рабочей программы учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» на основе федеральных государственных образовательных стандартов среднего профессионального образования (далее ФГОС СПО).

Сборник программ адресован преподавателям иностранного языка профессиональных образовательных организаций Ярославской области.

УДК 372.881.1
ББК 74.47

© ГАУ ДПО ЯО ИРО, 2021

Содержание

Введение.....	4
Примерная рабочая программа учебного предмета «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (английский) ГПОАУ ЯО Ярославский педагогический колледж.....	6
Примерная рабочая программа учебного предмета «Иностранный язык (немецкий) в профессиональной деятельности» ГПОАУ ЯО Ярославский педагогический колледж.....	32
Примерная рабочая программа учебного предмета «Иностранный язык в профессиональной деятельности» ГПОУ ЯО Ярославский колледж управления и профессиональных технологий.....	62
Примерная рабочая программа учебного предмета «Иностранный язык (английский) в профессиональной деятельности» ГПОУ ЯО Ярославский колледж индустрии питания.....	88

Введение

Современные условия развития мировой экономики выдвигают новые требования к уровню подготовки специалистов среднего профессионального образования (далее — СПО) в области владения иностранным языком. Это становится необходимостью для эффективного взаимодействия как на уровне межличностного общения, так и на уровне экономического и политического взаимодействия.

С включением профессиональных образовательных организаций в международное движение WorldSkills особую актуальность приобретает развитие профессионально-коммуникативной компетенции, которая предусматривает формирование у обучающихся способности к общению на иностранном языке в конкретных профессиональных, деловых, научных сферах и ситуациях.

Цель издания — помощь в разработке рабочей программы учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности», реализуемой в профессиональных образовательных организациях (далее — ПОО) Ярославской области.

Рабочая программа по учебной дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» входит в содержательный раздел основной образовательной программы организации, цикл общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин (далее — ОГСЭ) и должна быть ориентирована на формирование компетенций, необходимых современному специалисту в области владения иностранным языком, а именно:

- достаточно уверенно пользоваться наиболее простыми языковыми средствами;
- воспринимать аудиоматериалы по тематикам повседневного общения и профессионального языка;
- читать и переводить со словарем тексты общей и специальной тематики;
- актуализировать знание основной терминологии изучаемой специальности.

Организации, осуществляющие образовательную деятельность по имеющим государственную аккредитацию образовательным программам, самостоятельно разрабатывают образовательные программы в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами среднего профессионального образования (далее — ФГОС СПО), ориентируясь на профиль и направление подготовки специалистов.

Примерные рабочие программы по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» разрабатывались на основе следующих нормативных документов:

- Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ (с изм. от 6 марта, 1 мая, 17 июня, 26 июля 2019 г.);
- Федеральные государственные образовательные стандарты СПО.

Рабочие программы учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» должны содержать:

1. общую характеристику учебной дисциплины;
2. структуру и содержание;
3. условия реализации рабочей программы учебной дисциплины;
4. формы контроля и оценки результатов освоения учебной дисциплины.

Для реализации поставленной цели в течение 2018–2019 года работала творческая группа преподавателей профессиональных образовательных организаций Ярославской области в составе 7 человек.

При разработке содержания рабочих программ члены творческой группы ориентировались на требования ФГОС СПО и программы подготовки специалистов среднего звена или квалифицированных рабочих и служащих.

Задача работы творческой группы — актуализировать содержание, условия реализации, контроль и оценку освоения учебной дисциплины с учетом профиля и направлений подготовки будущего специалиста и разработать примерные рабочие программы по учебной дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

Продукты деятельности творческой группы представлены в данном методическом пособии.

Примерная рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)»

для профессиональных образовательных организаций
Ярославской области

Составители: *М. М. Ермолаева, Ю. А. Шелоумова*, преподаватели
ГПОАУ Ярославского педагогического колледжа.

Рабочая программа разработана на основе федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 44.02.05 Коррекционная педагогика в начальном образовании (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 13 марта 2018 № 183).

1. Общая характеристика программы учебной дисциплины

ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности

1.1. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Учебная дисциплина ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности является обязательной частью основной профессиональной образовательной программы — программы подготовки специалистов среднего звена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом по специальности 44.02.05 Коррекционная педагогика в начальном образовании.

Учебная дисциплина ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности обеспечивает формирование профессиональных и общих компетенций по всем видам деятельности федерального государственного образовательного стандарта по специальности 44.02.05 Коррекционная педагогика в начальном образовании. Особое значение учебная дисциплина имеет при формировании и развитии следующих общих компетенций:

ОК 04. Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами.

ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста.

ОК 09. Использовать информационные технологии в профессиональной деятельности.

ОК 10. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

1.2. Цель и результаты освоения дисциплины

В рамках программы учебной дисциплины обучающимися осваиваются следующие умения и знания:

ОК	Умения	Знания
ОК 04. Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами	умение организовывать учебное сотрудничество, работать индивидуально, в паре, в группе	знание норм профессионально речевого этикета страны изучаемого языка
ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста	- умение оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности; - умение грамотно излагать свои мысли на государственном языке в процессе устного перевода иностранных текстов профессиональной направленности	знание правил оформления документов, построения письменных и устных сообщений на государственном языке
ОК 09. Использовать информационные технологии в профессиональной деятельности	- умение применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка	знание возможностей средств и устройства информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка
ОК 10. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках	- умение пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - умение извлекать основную информацию из услышанного в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - умение осуществлять элементарное диалогическое общение в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка;	- знание лексического минимума, относящегося к профессиональной деятельности с использованием иностранного языка; - знание грамматического минимума, необходимого для работы с профессиональной документацией на иностранном языке; - знание лингвистических особенностей профессиональных текстов; - знание приемов самостоятельной работы в освоении иностранного языка

	<ul style="list-style-type: none"> - умение строить короткое монологическое высказывание в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - умение строить простые письменные сообщения в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - умение самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас 	
--	--	--

2. Структура и содержание учебной дисциплины

ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности

2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов
Объем образовательной программы	202
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	202
в том числе:	
теоретическое обучение	2
лабораторные работы	0
практические занятия	200
курсовая работа (проект)	не предусмотрено
контрольная работа	5
самостоятельная работа	0
Самостоятельная работа обучающегося (всего)	0
в том числе:	
внеаудиторная самостоятельная работа	0
Промежуточная аттестация в форме экзамена (дифференцированного зачета, комплексного экзамена, комплексного дифференцированного зачета)	зачет

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся	Объем часов	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4
ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности		2 ч. — теоретических 200 ч. — практических	
Раздел 1. Повседневное общение		56	
Тема 1.1. Социально-культурные особенности страны изучаемого языка	Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование умений извлекать основную информацию из услышанного, осуществлять элементарное диалогическое общение, строить короткое монологическое высказывание, строить простые письменные сообщения в процессе повседневного общения. Формирование умения использовать различные приемы и средства для пополнения словарного запаса. Лексический минимум, относящийся к профессиональной деятельности с использованием иностранного языка. Грамматический минимум, необходимый для работы с профессиональной документацией на иностранном языке. Синтаксические конструкции изучаемого языка	34	ОК 10 ОК 04 ОК 05

1	<p>Практическое занятие 1. Жизнь и работа студентов в России. Жизнь и работа студентов в Великобритании.</p> <p><i>Практика в монологической и диалогической речи. Конструкции с прошедшим и будущим простым временем. Фонетическая, лексическая работа по теме. Запись рассказа с опорой на ключевые предложения. Употребление артикля с географическими названиями</i></p>		
2	<p>Практическое занятие 2. Еда, прием пищи. Кухня народов мира.</p> <p><i>Чтение. Полное понимание содержания информационных текстов. Настоящее совершенное время. Диалогическая речь на тему. Анализ предложений со сложными конструкциями. Правила перевода сложных синтаксических конструкций, практика в применении</i></p>		
3	<p>Практическое занятие 3. Здоровый образ жизни. Правила здорового образа жизни.</p> <p><i>Чтение. Высказывание на основе прочитанных информационных текстов. Сложносочиненные предложения</i></p>		
4	<p>Практическое занятие 4. Объединенное королевство — страна многих культур. Жизнь молодежи в англоговорящих странах.</p> <p><i>Аудирование. Понимание основного содержания прослушанных интервью. Прямой и обратный порядок слов в предложениях. Предлоги места и направления</i></p>		
5	<p>Практическое занятие 5. Молодые иностранцы в Великобритании.</p> <p><i>Говорение. Монологическое высказывание на основе коротких текстов и ключевых слов</i></p>		
6	<p>Практическое занятие 6. Проблемы молодежи.</p> <p><i>Контрольно-оценочное задание с помощью контрольно-измерительных средств преподавателя</i></p>		
7	<p>Практическое занятие 7. Погода и климат в нашей стране. Погода и климат в Великобритании.</p> <p><i>Чтение с полным пониманием содержания</i></p>		
8	<p>Практическое занятие 8. Жизнь в городе. Жизнь в деревне.</p>		

		<i>Модальные глаголы и их эквиваленты. Сложноподчиненные предложения с союзами If, when и др.</i>		
	9	Практическое занятие 9. Охрана окружающей среды. Проблемы экологии. <i>Сложноподчиненные предложения с союзами If, when и др. Порядок слов в придаточных предложениях. Чтение текстов с различными стратегиями</i>		
	10	Практическое занятие 10. Ярославль — родной город. <i>Письмо. Запись ключевых слов для подготовки проекта. Виды придаточных предложений</i>		
	11	Практическое занятие 11. Составление программы пребывания английских студентов в Ярославле. <i>Контрольно-оценочное задание с помощью контрольно-измерительных средств преподавателя</i>		
	12	Практическое занятие 12. Кино, театр в России. Кино, театр в Великобритании. <i>Письмо. Запись ключевых слов для подготовки проекта. Виды придаточных предложений</i>		
	13	Практическое занятие 13. Музыкальное наследие России. Музыка в Великобритании. <i>Чтение. Контроль понимания основного содержания прочитанного. Прошедшее совершенное время. Будущее совершенное время</i>		
	14	Практическое занятие 14. Проведение досуга. Места отдыха в Англии. <i>Чтение. Контроль полного понимания прочитанного текста по теме</i>		
	15	Практическое занятие 15. Праздники России. Праздники стран изучаемого языка. <i>Аудирование. Понимание основного содержания, услышанного с опорой на иллюстрации. Особенности употребления инфинитива в английском языке</i>		
	16	Практическое занятие 16. Повторение по темам раздела «Социально-культурные особенности страны изучаемого языка».		

		<i>Выполнение практических заданий и упражнений</i>		
	17	Практическое занятие 17. Контрольная работа по теме «Социально-культурные особенности страны изучаемого языка»		
Тема 1.2. Прошлое и настоящее страны изучаемого языка		Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование умений извлекать основную информацию из услышанного, осуществлять элементарное диалогическое общение, строить короткое монологическое высказывание, строить простые письменные сообщения в процессе повседневного общения. Формирование умения использовать различные приемы и средства для пополнения словарного запаса. Лексический минимум, относящийся к профессиональной деятельности с использованием иностранного языка. Грамматический минимум, необходимый для работы с профессиональной документацией на иностранном языке. Синтаксические конструкции изучаемого языка	22	ОК 10 ОК 04 ОК 05
	1	Практическое занятие 18. Страна изучаемого языка — Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. <i>Пассивный залог простых времен. Практика использования лексического и грамматического материала по теме в коммуникативных заданиях и упражнениях</i>		
	2	Практическое занятие 19. Наша страна — Россия. <i>Говорение. Высказывание на основе прочитанных текстов различных стратегий</i>		
	3	Практическое занятие 20. Путешествие по Великобритании. Достопримечательности Соединенного Королевства. <i>Чтение текстов по теме с различными стратегиями, выполнение заданий по тексту. Диалогическая и монологическая речь по теме</i>		
	4	Практическое занятие 21. Москва — столица нашей Родины. Лондон — столица Великобритании. <i>Активизация лексического материала в коммуникативных заданиях и упражнениях, аудирование с поиском заданной информации</i>		
	5	Практическое занятие 22. Семья в Великобритании. Семья в России. <i>Чтение текстов с различными стратегиями. Письмо. Составление</i>		

		<i>письма по заданной ситуации. Способы выражения модальности</i>		
6	Практическое занятие 23. Страна изучаемого языка — Соединенные Штаты Америки. Традиции, обычаи, праздники в США и нашей стране. <i>Чтение текстов по теме с различными стратегиями. Монологическая речь по теме. Диалогическая речь по теме, аудирование с поиском заданной информации. Пассивные конструкции. Перевод пассивных конструкций. Применение в речи</i>			
7	Практическое занятие 24. Путешествие по Соединенным Штатам Америки. Вашингтон, Нью-Йорк. <i>Активизация грамматического материала в ситуациях общения по изученным темам. Чтение текстов по теме с различными стратегиями. Диалогическая речь на тему</i>			
8	Практическое занятие 25. Проблемы охраны окружающей среды в Великобритании и России. <i>Аудирование. Понимание основного содержания услышанного. Чтение с полным пониманием. Чтение с различной степенью проникновения в иноязычный текст. Перевод на родной язык. Неличные формы глагола</i>			
9	Практическое занятие 26. Открытия в науке и технике в нашей стране и странах изучаемого языка. Компьютер и Интернет. <i>Чтение текстов по теме. Говорение</i>			
10	Практическое занятие 27. Средства массовой информации в России и Великобритании. <i>Аудирование. Извлечение основной информации из услышанного. Прямая и косвенная речь. Говорение. Монологическая речь по теме. Аудирование с охватом общего содержания</i>			
11	Практическое занятие 28. Искусство. Искусство в США и Великобритании, наследие деятелей искусства стран изучаемого языка. <i>Чтение с различными стратегиями</i>			

Раздел 2. Профессиональное общение		54	
Тема 2.1. Педагогическая профессия	Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование умений извлекать основную информацию из услышанного, осуществлять элементарное диалогическое общение, строить короткое монологическое высказывание, строить простые письменные сообщения в процессе профессионального общения. Лексический минимум, относящийся к профессиональной деятельности с использованием иностранного языка. Грамматический минимум, необходимый для работы с профессиональной документацией на иностранном языке. Лингвистические особенности профессиональных текстов. Приемы самостоятельной работы в освоении иностранного языка	22	ОК 10 ОК 04 ОК 05
	1 Практическое занятие 29. История школьного образования. <i>Текст и его основные признаки. Тема текста</i>		
	2 Практическое занятие 30. Колледж — начало педагогической профессии. <i>Структура текста. Профессионально-ориентированные тексты</i>		
	3 Практическое занятие 31. Дошкольное образование в России. <i>Межфразовые связи</i>		
	4 Практическое занятие 32. Дошкольное образование в Великобритании. <i>Деление текста на абзацы</i>		
	5 Практическое занятие 33. Поступление в школу. Первый день в школе. <i>Главное и основное содержание текста</i>		
	6 Практическое занятие 34. Структура образования в Великобритании. Структура образования в России. Начальная школа в России. <i>Логическая структура абзаца</i>		
	7 Практическое занятие 35. Начальная школа в Великобритании. <i>Профессионально-ориентированные тексты</i>		
	8 Практическое занятие 36. Особенности обучения в начальной школе.		

		<i>Логическое развитие мысли в абзаце</i>		
	9	Практическое занятие 37. Общеобразовательные школы. Частные школы. <i>Работа над отдельным словом и словосочетанием при переводе. Фразеологические обороты и термины. Формы передачи информации</i>		
	10	Практическое занятие 38. Средняя школа. Профессиональное образование. <i>Переводческие приемы при работе над отдельным словом, словосочетанием</i>		
	11	Практическое занятие 39. Высшие учебные заведения в России. Высшие учебные заведения в Великобритании. <i>Языковое оформление перевода, реферата, аннотации</i>		
Тема 2.2. Чтение текстов профессиональной направленности		Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование умений пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка. Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка. Лексический минимум, относящийся к профессиональной деятельности с использованием иностранного языка. Грамматический минимум, необходимый для работы с профессиональной документацией на иностранном языке. Лингвистические особенности профессиональных текстов	16	ОК 10 ОК 04 ОК 05
	1	Практическое занятие 40. Проблемы образования в России. Проблемы образования в Великобритании. <i>Систематизация лексики по теме в виде таблицы. Запись ключевой информации по тексту с полным пониманием прочитанного. Определение темы текста. Пересказ с опорой на таблицу</i>		
	2	Практическое занятие 41. Проблемы воспитания в семье. Проблемы воспитания в школе. <i>Перевод на русский язык со словарем. Чтение коротких текстов с общим охватом содержания.</i>		

		<i>Ответы на вопросы и пересказ с опорой на тестовое задание</i>		
	3	<p>Практическое занятие 42. Игровая деятельность в обучении и воспитании детей.</p> <p><i>Чтение интервью с общим охватом содержания. Соотнесение ответов с вопросами интервью. Чтение вслух. Лексико-грамматическое тестирование на основе прочитанного текста</i></p>		
	4	<p>Практическое занятие 43. Современные проблемы школьного образования в России. Современные проблемы школьного образования в Великобритании.</p> <p><i>Формирование стратегий чтения профессионально-ориентированных текстов. Чтение с общим охватом содержания. Задания на установление соответствия и с выбором правильного ответа</i></p>		
	5	<p>Практическое занятие 44. Образование и профессия.</p> <p><i>Чтение с полным пониманием прочитанного. Выполнение тестовых заданий на дополнение, соотнесение, выбор правильного ответа</i></p>		
	6	<p>Практическое занятие 45. Международное молодежное движение «Молодые профессионалы» WorldSkills. <i>Чтение с полным пониманием прочитанного. Выполнение тестовых заданий на дополнение, соотнесение, выбор правильного ответа. Пересказ на основе тестовых заданий. Диалогическая речь на тему</i></p>		
	7	<p>Практическое занятие 46. Личность педагога.</p> <p><i>Чтение текстов с различными стратегиями. Перевод на русский язык. Задания по содержанию текста</i></p>		
	8	<p>Практическое занятие 47. Иностранные языки и профессия.</p> <p><i>Чтение с полным пониманием прочитанного. Тестовое задание на соотнесение. Диалог на основе прочитанного. Аудирование с опорой на текст. Чтение текста с полным пониманием, соотнесение ответов с вопросами. Чтение статьи с полным пониманием, ответы на вопросы. Перевод на русский язык со словарем</i></p>		

Тема 2.3. Основы делового общения	Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование умений организовывать учебное сотрудничество, работать индивидуально, в паре, в группе в процессе профессионального общения на иностранном языке. Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка. Нормы профессионально речевого этикета страны изучаемого языка. Правила оформления документов, построения письменных и устных сообщений на государственном и иностранном языке	16	ОК 04 ОК 05 ОК 10
1	Практическое занятие 48. Профессиональное общение. Приветствие. Знакомство. <i>Визитная карточка. Извлечение основной информации из прочитанного и услышанного</i>		
2	Практическое занятие 49. Основы делового языка по специальности. Резюме. <i>Формирование умений диалогической и монологической речи. Составление резюме</i>		
3	Практическое занятие 50. Подготовка к собеседованию с работодателем. <i>Извлечение полной информации из прочитанного</i>		
4	Практическое занятие 51. Собеседование при приеме на работу. <i>Заполнение анкеты</i>		
5	Практическое занятие 52. Разговор по телефону. <i>Составление и драматизация диалога по образцу</i>		
6	Практическое занятие 53. Заказ билетов на самолет, номера в гостинице, в ресторане. <i>Извлечение необходимой информации из прагматических текстов. Составление и драматизация диалогов по образцу согласно коммуникативной ситуации</i>		
7	Практическое занятие 54. Транспорт в Великобритании. Заказ такси. <i>Формирование умений извлекать основную информацию из прочитанного. Составление рассказа на основе прочитанного. Составление диалога по образцу</i>		

	8	Практическое занятие 55. Контрольная работа по теме «Основы делового общения»		
Раздел 3. Перевод профессиональной литературы			36	
Тема 3.1. Особенности перевода профессиональной литературы		Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование умения оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности. Формирование умения грамотно излагать свои мысли на государственном языке в процессе устного перевода иностранных текстов профессиональной направленности. Лингвистические и грамматические особенности профессиональной документации	12	ОК 04 ОК 05 ОК 10
	1	Практическое занятие 56. Выбор общей стратегии перевода. Перевод как форма коммуникации, вид речевой деятельности. Виды перевода. Содержание процесса перевода. <i>Перевод информационного текста</i>		
	2	Практическое занятие 57. Учет прагматической установки и типа текста оригинала, норм русского языка при переводе. <i>Перевод отдельных предложений на русский язык в соответствии с правилами перевода</i>		
	3	Практическое занятие 58. Техника перевода со словарем. Особенности двуязычных словарей. <i>Построение словарной статьи. Особенности выбора семантических эквивалентов</i>		
	4	Практическое занятие 59. Оформление профессиональных документов на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности <i>Алгоритм перевода многозначных слов. Переводческие приемы. Перевод информационного текста</i>		

	5	Практическое занятие 60. Раскрытие значения сложных слов при переводе. Переводческие трансформации. <i>Позиционно-обусловленная подстановка. Учет различия систем и несовпадения норм языков при переводе. Формирование умения грамотно излагать свои мысли на государственном языке в процессе устного перевода иностранных текстов профессиональной направленности</i>		
	6	Практическое занятие 61. Лингвистические и грамматические особенности профессиональной документации. <i>Использование синонимических и других ресурсов русского языка на примере информационных текстов</i>		
Тема 3.2. Стратегии перевода профессиональной литературы		Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование умения оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности. Формирование умения грамотно излагать свои мысли на государственном языке в процессе устного перевода иностранных текстов профессиональной направленности. Лингвистические и грамматические особенности профессиональной документации	24	ОК 04 ОК 05 ОК 09 ОК 10
	1	Практическое занятие 62. Предпереводческий анализ художественного текста. Работа со справочной литературой при переводе. <i>Работа со справочной литературой на примере творчества английских и американских писателей</i>		
	2	Практическое занятие 63. Переводческие приемы и их классификация. Анализ приемов в переводах стихотворений. <i>Перевод отрывков из произведений английских и американских поэтов</i>		
	3	Практическое занятие 64. Типы переводческих трансформаций. Анализ трансформаций в лирических текстах. <i>Перевод отрывков из лирических текстов английских и американских писателей</i>		
	4	Практическое занятие 65. Анализ переводческих приемов. Анализ типов переводческих трансформаций в лирических текстах. <i>Перевод отрывков из лирических текстов английских и американ-</i>		

		<i>ских писателей</i>		
	5	Практическое занятие 66. Особенности письменного перевода. Перевод фразеологических оборотов и текстов разной стилистической принадлежности. <i>Перевод текстов разной функционально-стилистической принадлежности</i>		
	6	Практическое занятие 67. Использование электронных ресурсов для решения лингвистических задач. Перевод художественного текста. <i>Перевод текстов профессиональной направленности</i>		
	7	Практическое занятие 68. Грамматические и лексические трудности перевода специальных текстов. Перевод публицистического текста. <i>Перевод текстов профессиональной направленности</i>		
	8	Практическое занятие 69. Многозначность слов, фразеологические обороты и термины. Перевод журнальной статьи. <i>Перевод статей из журналов</i>		
	9	Практическое занятие 70. Раскрытие значения терминов при переводе. Перевод имен собственных и безэквивалентной лексики. <i>Перевод текстов профессиональной направленности</i>		
	10	Практическое занятие 71. Работа со справочной литературой. Работа с лингвострановедческими словарями. <i>Работа со словарной статьей</i>		
	11	Практическое занятие 72. Техника перевода со словарем текстов профессиональной направленности. <i>Перевод профессиональных текстов по теме выпускной квалификационной работы</i>		
	12	Практическое занятие 73. Контрольная работа по разделу «Теория и практика перевода профессиональной литературы»		
Раздел 4. Иностранный язык в профессиональ- ной деятельности специалиста			56	

<p>Тема 4.1. Приемы самостоятельной работы в освоении иностранного языка</p>	<p>Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Развитие умения самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас. Формирование умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка. Возможности средств и устройства информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</p>	14	<p>ОК 04 ОК 05 ОК 09 ОК 10</p>										
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="461 432 539 592">1</td> <td data-bbox="539 432 1592 592"> <p>Практическое занятие 74. Приемы формирования умений самостоятельного совершенствования устной и письменной речи. <i>Анализ языковых трудностей устного и письменного текста для полного понимания и выражения смысловой информации</i></p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="461 592 539 751">2</td> <td data-bbox="539 592 1592 751"> <p>Практическое занятие 75. Использование различных средств для выражения коммуникативного намерения говорящего/пишущего. <i>Развитие умения самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас</i></p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="461 751 539 911">3</td> <td data-bbox="539 751 1592 911"> <p>Практическое занятие 76. Способы группировки и систематизации языковых средств, профессиональной лексики, страноведческого/культуроведческого материала. <i>Развитие умения самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас</i></p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="461 911 539 1070">4</td> <td data-bbox="539 911 1592 1070"> <p>Практическое занятие 77. Способы пополнения словарного запаса. <i>Использование словарей различных типов, современных информационных технологий при составлении профессионально-ориентированных тематических списков слов, текстов</i></p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="461 1070 539 1398">5</td> <td data-bbox="539 1070 1592 1398"> <p>Практическое занятие 78. Возможности средств и устройства информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка. <i>Формирование умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i></p> </td> </tr> </table>	1	<p>Практическое занятие 74. Приемы формирования умений самостоятельного совершенствования устной и письменной речи. <i>Анализ языковых трудностей устного и письменного текста для полного понимания и выражения смысловой информации</i></p>	2	<p>Практическое занятие 75. Использование различных средств для выражения коммуникативного намерения говорящего/пишущего. <i>Развитие умения самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас</i></p>	3	<p>Практическое занятие 76. Способы группировки и систематизации языковых средств, профессиональной лексики, страноведческого/культуроведческого материала. <i>Развитие умения самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас</i></p>	4	<p>Практическое занятие 77. Способы пополнения словарного запаса. <i>Использование словарей различных типов, современных информационных технологий при составлении профессионально-ориентированных тематических списков слов, текстов</i></p>	5	<p>Практическое занятие 78. Возможности средств и устройства информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка. <i>Формирование умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i></p>		
1	<p>Практическое занятие 74. Приемы формирования умений самостоятельного совершенствования устной и письменной речи. <i>Анализ языковых трудностей устного и письменного текста для полного понимания и выражения смысловой информации</i></p>												
2	<p>Практическое занятие 75. Использование различных средств для выражения коммуникативного намерения говорящего/пишущего. <i>Развитие умения самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас</i></p>												
3	<p>Практическое занятие 76. Способы группировки и систематизации языковых средств, профессиональной лексики, страноведческого/культуроведческого материала. <i>Развитие умения самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас</i></p>												
4	<p>Практическое занятие 77. Способы пополнения словарного запаса. <i>Использование словарей различных типов, современных информационных технологий при составлении профессионально-ориентированных тематических списков слов, текстов</i></p>												
5	<p>Практическое занятие 78. Возможности средств и устройства информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка. <i>Формирование умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i></p>												

	6	Практическое занятие 79. Проектная работа с использованием иностранного языка. Письменное оформление результатов проекта. <i>Формирование умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
	7	Практическое занятие 80. Проектная работа с использованием иностранного языка. Презентация результатов проектной работы в группе		
Тема 4.2. Возможности Непрерывного самообразования в области ино- стрannого языка	Содержание учебного материала, в том числе практические занятия		16	OK 04 OK 05 OK 09 OK 10
	Учебно-методические комплекты для обучения иностранному языку разных возрастных и целевых групп. Особенности обучения иностранному языку младших школьников. Возможности средств и устройств информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка		2	
			14	
	1	Практическое занятие 81. Обучающие и профессиональные журналы на иностранном языке. <i>Составление рецензии на статью из журналов на иностранном языке</i>		
	2	Практическое занятие 82. Использование ресурсов сети Интернет для самообразования в области иностранного языка. <i>Анализ возможностей средств и устройств информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
	3	Практическое занятие 83. Использование ресурсов сети Интернет для профессиональной деятельности. <i>Составление аннотации к сайту</i>		
	4	Практическое занятие 84. Специфика курсов обучения иностранному языку для детей и взрослых. <i>Составление рекламы курсов иностранного языка</i>		
	5	Практическое занятие 85. Профессиональные сообщества. <i>Формирование умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		

	6	Практическое занятие 86. Возможности профессионального общения в интернете. <i>Формирование умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
	7	Практическое занятие 87. Проектная работа с использованием иностранного языка. <i>Оформление материалов по теме в форме проекта. Формирование умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
Тема 4.3. Работа с профессиональной документацией на иностранном языке		Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование умения пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка. Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка. Развитие умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка	24	ОК 04 ОК 05 ОК 09 ОК 10
	1	Практическое занятие 88. Планирование занятий по иностранному языку в начальной школе. <i>Формирование умения пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
	2	Практическое занятие 89. Содержание обучения иностранному языку в начальной школе по темам «Знакомство», «Я и моя семья», «Я и мои друзья» <i>Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
	3	Практическое занятие 90. Содержание обучения иностранному языку в начальной школе по темам «Мир моих увлечений», «Моя школа», «Мир вокруг меня».		

		<i>Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
	4	Практическое занятие 91. Содержание обучения иностранному языку в начальной школе по темам «Страна изучаемого языка и родная страна». <i>Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
	5	Практическое занятие 92. Проведение занятий по иностранному языку в начальной школе. <i>Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
	6	Практическое занятие 93. Планирование внеурочных занятий по иностранному языку в начальной школе. <i>Формирование умения пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
	7	Практическое занятие 94. Проведение внеурочных занятий по иностранному языку в начальной школе. <i>Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
	8	Практическое занятие 95. Знакомство с особенностями планирования и организации внеклассной работы в начальной школе в стране изучаемого языка. <i>Формирование умения пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		

	9	Практическое занятие 96. Организация и проведение внеклассных мероприятий в начальной школе по направлению «Социокультурное и медиакультурное воспитание». <i>Формирование умения пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
	10	Практическое занятие 97. Особенности взаимодействия педагогов с родителями младших школьников при решении задач обучения и воспитания в образовательных учреждениях страны изучаемого языка. <i>Развитие умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
	11	Практическое занятие 98. Знакомство с созданием в кабинете начальной школы предметно-развивающей среды в образовательных учреждениях страны изучаемого языка. <i>Развитие умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка.</i>		
	12	Практическое занятие 99. Знакомство с педагогическим опытом и образовательными технологиями в области начального образования страны изучаемого языка. <i>Развитие умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
Промежуточная аттестация — зачет		Практическое занятие 100	2	ОК 04 ОК 05 ОК 09 ОК 10
ВСЕГО			202	

3. Условия реализации программы дисциплины

ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности

3.1. Для реализации программы учебной дисциплины должны быть предусмотрены следующие специальные помещения:

Кабинет иностранного языка, оснащенный следующим оборудованием:

- посадочные места по количеству обучающихся;
- рабочее место преподавателя;
- комплект учебно-методических материалов:
 - комплект учебно-наглядных пособий и аудиовизуальных материалов «Праздники страны изучаемого языка»;
 - комплект учебно-наглядных пособий и аудиовизуальных материалов «Повседневная жизнь страны изучаемого языка»;
 - комплект наглядных пособий и аудиовизуальных материалов «Достопримечательности страны изучаемого языка»;
 - комплект наглядных пособий и аудиовизуальных материалов «Система образования страны изучаемого языка»;
- наглядные пособия: схема системы образования страны изучаемого языка; карты страны изучаемого языка: политическая, ландшафты; схема государственного устройства страны изучаемого языка; государственные символы страны изучаемого языка; портреты писателей страны изучаемого языка; таблицы по грамматике страны изучаемого языка; двуязычные словари;
- технические средства обучения: компьютер с лицензионным программным обеспечением и выходом в интернет, колонки, аудиоплеер.

3.2. Информационное обеспечение реализации программы

Для реализации программы библиотечный фонд колледжа имеет печатные и электронные образовательные и информационные ресурсы, необходимые для использования в образовательном процессе.

3.2.1. Печатные издания

1. Голубев, А. П. Английский язык : учебник / А. П. Голубев, Н. В. Балюк, И. Б. Смирнова [и др.]. — Москва : Академия, 2014. — 336 с. — Текст : непосредственный.

2. Степанова, С. Н. Английский язык для направлений «Педагогическое образование» : учебник / С. Н. Степанова, С. И. Хафизова, Т. А. Гревцова. — Москва : Академия, 2014. — 224 с. — Текст : непосредственный.

3. Выборова, Г. Е. и др. Easy English / Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. — Москва : Владос, 1994, 2003. — Текст : непосредственный.

4. Смирнова, Т. А. Modern Reading : учебно-методическое пособие. — Ярославль, 2014. — Текст : непосредственный.

3.2.2. Электронные издания (электронные ресурсы)

1. Аитов, В. Ф. Английский язык (A1-B1+) : учебное пособие для среднего профессионального образования / В. Ф. Аитов, В. М. Аитова, С. В. Кади. — 12-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2018. — 234 с. — (Профессиональное образование). — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/437857> (дата обращения: 04.03.2021).

2. Профессионально-педагогическая деятельность специалиста : учебное пособие по английскому языку / сост. М. М. Ермолаева.

3.2.3. Дополнительные источники

3.2.3.1. Печатные издания

1. Жаркова, Е. М. Лекции по общей теории перевода : учебное пособие. — Мариуполь : Изд-во ПГТУ, 2007. — 328 с. — Текст : непосредственный.

2. Hobbs, M. For Real elementary : Student's book. — Innsbruck : Helbling Languages, 2014. — Текст : непосредственный.

3.2.3.2. Интернет-ресурсы

1. Сайт Британского совета для самостоятельного изучения английского языка. — URL: <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/> — Содержит материалы по грамматике, лексике, диалоги, видеоуроки, тесты.

2. Английский языковой центр для всех, интересующихся английским языком. — URL: <https://www.ecenglish.com/learnenglish/> — Содержит тексты и материалы молодежной тематики.

3. Сайт Британского совета для учителей английского языка. — URL: <http://www.teachingenglish.org.uk/> — Содержит информацию о методах преподавания различных видов речевой деятельности.

4. Сайт “Free English Now” для самостоятельного изучения английского языка. — URL: <http://freeenglishnow.com/> — Содержит упражнения по фонетике, грамматике и лексике.

5. Русскоязычный сайт для самостоятельного изучения английского языка. — URL: <http://www.english-easy.info/audiobooks/> — Содержит аудиокниги, тексты песен, материалы по грамматике, лексике, словари.

6. Русскоязычный сайт для самостоятельного изучения английского языка. — URL: <http://abc-english-grammar.com/> — Содержит аудио-видео материалы, материалы по грамматике, лексике, тесты.

7. Русскоязычный сайт в помощь студенту при подготовке домашнего задания. — URL: <https://studentguide.ru/category/english-topics/> — Содержит тексты, материалы по грамматике и лексике, темы по английскому языку.

4. Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины

ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности

Результаты обучения	Критерии оценки	Методы оценки
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правила оформления документов, построения письменных и устных сообщений на государственном языке; - возможности средств и устройства информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - лингвистические особенности профессиональных текстов; - приемы самостоятельной работы в освоении иностранного языка 	<p>При оценке <i>практических занятий и тестовых заданий</i> ставится <u>«отлично»</u>, если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка <u>«хорошо»</u> ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. <u>«Удовлетворительно»</u> ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка <u>«неудовлетворительно»</u>. Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполняемого задания</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания</p>
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексический минимум, относящийся к профессиональной деятельности с использованием иностранного языка; - грамматический минимум, необходимый для работы с профессиональной документацией на иностранном языке; - нормы профессионально речевого этикета страны изучаемого языка 	<p>При оценке <i>практических занятий и тестовых заданий</i> ставится <u>«отлично»</u>, если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка <u>«хорошо»</u> ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. <u>«Удовлетворительно»</u> ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка <u>«неудовлетворительно»</u>. Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполняемого задания.</p> <p>При оценке <i>диагностических контрольных работ</i> используется шкала оценки:</p> <ul style="list-style-type: none"> 36–34 балла — <u>«отлично»</u>; 33–26 баллов — <u>«хорошо»</u>; 25–19 баллов — <u>«удовлетворительно»</u>; 18 баллов и менее — <u>«неудовлетворительно»</u>. <p>Максимальное количество баллов за каждое задание диагностической</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностические контрольные работы</p>

	<p>контрольной работы соответствует номеру задания в контрольной работе (от 0 до 8). Чем продуктивнее уровень задания, тем выше его балл. Общее количество заданий — 8</p>	
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - организовывать учебное сотрудничество, работать индивидуально, в паре, в группе; - применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас 	<p><u>Оценка «отлично»</u> Коммуникативная цель достигнута. Тема раскрыта в заданном объеме. Социокультурные знания использованы в соответствии с заданной ситуацией. Высказывание связное, грамотно используются средства логической связи. Словарный запас и разнообразные грамматические структуры используются в соответствии с поставленной задачей. Отсутствуют ошибки в речи. Соблюдается правильный интонационный рисунок, практически все звуки произносятся верно. Объем высказывания соответствует норме (15 предложений и более). Временной режим ответа соблюден (2–3 минуты).</p> <p><u>Оценка «хорошо»</u> Коммуникативная цель достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме. Социокультурные знания в основном использованы в соответствии с заданной ситуацией. Высказывание в основном связное, в целом грамотно используются средства логической связи. Используются достаточный словарный запас и грамматические структуры в основном в соответствии с поставленной задачей. Допускаются ошибки, не затрудняющие акт коммуникации. Интонационный рисунок в основном правильный. Практически все звуки произносятся верно. Объем высказывания соответствует норме (12–15 предложений). Временной режим ответа не превышен.</p> <p><u>Оценка «удовлетворительно»</u> Коммуникативная цель достигнута не полностью. Тема раскрыта в ограниченном объеме. Социокультурные знания мало использо-</p>	<p>Защита проектной работы</p>

	<p>ваны в соответствии с заданной ситуацией. В высказывании отсутствует логика, средства логической связи используются в ограниченном объеме либо не используются вообще.</p> <p>Демонстрируется ограниченный словарный запас.</p> <p>Допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, затрудняющие понимание.</p> <p>Много фонематических ошибок. Интонационный рисунок нарушен.</p> <p>Объем высказывания менее нормы (менее 10–12 предложений). Временной режим высказывания превышен из-за длительных пауз между предложениями.</p> <p><u>Оценка «неудовлетворительно»</u></p> <p>Коммуникативная цель не достигнута.</p> <p>Тема не раскрыта.</p> <p>Не используются социокультурные знания в соответствии с заданной ситуацией.</p> <p>В высказывании отсутствует логика, средства логической связи используются в ограниченном объеме либо не используются вообще.</p> <p>Словарный запас не достаточен для выполнения поставленной задачи.</p> <p>Неправильно используются грамматические структуры.</p> <p>Речь не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок.</p> <p>Объем высказывания не соответствует норме (менее 7 предложений). Временной режим высказывания превышен из-за длительных пауз между предложениями</p>	
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности; - грамотно излагать свои 	<p>При оценке <i>практических занятий и тестовых заданий</i> ставится <u>«отлично»</u>, если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка <u>«хорошо»</u> ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. <u>«Удовлетворительно»</u> ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка <u>«неудовлетворительно»</u>. Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполня-</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностические контрольные работы</p>

<p>мысли на государственном языке в процессе устного перевода иностранных текстов профессиональной направленности</p>	<p>емого задания. При оценке диагностических контрольных работ используется шкала оценки: 36–34 балла — <u>«отлично»</u>; 33–26 баллов — <u>«хорошо»</u>; 25–19 баллов — <u>«удовлетворительно»</u>; 18 баллов и менее — <u>«неудовлетворительно»</u>. Максимальное количество баллов за каждое задание диагностической контрольной работы соответствует номеру задания в контрольной работе (от 0 до 8). Чем продуктивнее уровень задания, тем выше его балл. Общее количество заданий — 8</p>	
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - извлекать основную информацию из услышанного в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - осуществлять элементарное диалогическое общение в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - строить короткое монологическое высказывание в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - строить простые письменные сообщения в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка 	<p>При оценке практических занятий и тестовых заданий ставится <u>«отлично»</u>, если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка <u>«хорошо»</u> ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. <u>«Удовлетворительно»</u> ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка <u>«неудовлетворительно»</u>. Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполняемого задания. При оценке диагностических контрольных работ используется шкала оценки: 36–34 балла — <u>«отлично»</u>; 33–26 баллов — <u>«хорошо»</u>; 25–19 баллов — <u>«удовлетворительно»</u>; 18 баллов и менее — <u>«неудовлетворительно»</u>. Максимальное количество баллов за каждое задание диагностической контрольной работы соответствует номеру задания в контрольной работе (от 0 до 8). Чем продуктивнее уровень задания, тем выше его балл. Общее количество заданий — 8</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностические контрольные работы</p>

Примерная рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)»

для профессиональных образовательных организаций
Ярославской области

Составитель: Т. А. Соболева, преподаватель ГПОАУ Ярославского педагогического колледжа, заслуженный учитель РФ.

Рабочая программа разработана на основе федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 44.02.05 Коррекционная педагогика в начальном образовании (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 13 марта 2018 № 183).

1. Общая характеристика программы учебной дисциплины

ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности

1.1. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Учебная дисциплина ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности является обязательной частью основной профессиональной образовательной программы — программы подготовки специалистов среднего звена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом по специальности 44.02.05 Коррекционная педагогика в начальном образовании.

Учебная дисциплина ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности обеспечивает формирование профессиональных и общих компетенций по всем видам деятельности федерального государственного образовательного стандарта по специальности 44.02.05 Коррекционная педагогика в начальном образовании. Особое значение учебная дисциплина имеет при формировании и развитии следующих общих компетенций:

ОК 02. Осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации, необходимой для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК 04. Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами;

ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста;

ОК 06. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных общечеловеческих ценностей;

ОК 09. Использовать информационные технологии в профессиональной деятельности;

ОК 10. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

1.2. Цель и результаты освоения дисциплины

В рамках программы учебной дисциплины обучающимися осваиваются следующие умения и знания:

ОК	Умения	Знания
ОК 02. Осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации, необходимой для выполнения задач профессиональной деятельности	уметь осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации из текстов профессиональной направленности	- знать лингвистические особенности профессиональных текстов; - знать приемы самостоятельной работы в освоении иностранного языка
ОК 04. Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами	уметь организовывать учебное сотрудничество, работать индивидуально, в паре, в группе	знать нормы профессионально-речевого этикета страны изучаемого языка
ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста	- уметь оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности; - уметь грамотно излагать свои мысли на государственном языке в процессе устного перевода иностранных текстов профессиональной направленности	знать правила оформления документов, построения письменных и устных сообщений на государственном языке
ОК 06. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных общечеловеческих ценностей	уметь представлять традиционные ценности страны изучаемого языка и родной страны представителям других стран	знать социокультурные особенности страны изучаемого языка и родной страны
ОК 09. Использовать информационные технологии	уметь применять средства информационных технологий для решения про-	знать возможности средств и устройства информатизации для решения профессиональ-

в профессиональной деятельности	фессиональных задач с использованием иностранного языка	ных задач с использованием иностранного языка
<p>ОК 10. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках</p>	<ul style="list-style-type: none"> - уметь пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка: извлекать основную информацию из услышанного в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - осуществлять элементарное диалогическое общение в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - строить короткое монологическое высказывание в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - строить простые письменные сообщения в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас 	<ul style="list-style-type: none"> - знать лексический минимум, относящийся к профессиональной деятельности с использованием иностранного языка; - знать грамматический минимум, необходимый для работы с профессиональной документацией на иностранном языке

2. Структура и содержание учебной дисциплины

ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности

2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов
Объем образовательной программы	202
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	202
в том числе:	
теоретическое обучение	2
лабораторные работы	0
практические занятия	200
курсовая работа (проект)	не предусмотрено
контрольная работа	5
самостоятельная работа	0
Самостоятельная работа обучающегося (всего)	0
в том числе:	
внеаудиторная самостоятельная работа	0
Промежуточная аттестация в форме экзамена (дифференцированного зачета, комплексного экзамена, комплексного дифференцированного зачета)	зачета

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся	Объем часов	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4
ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности		2 ч — теоретических 200 ч — практических	
Раздел 1. Повседневное общение		56	
Тема 1.1. Социально-культурные особенности страны изучаемого языка	Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование умений извлекать основную информацию из услышанного, осуществлять элементарное диалогическое общение, строить короткое монологическое высказывание, строить простые письменные сообщения в процессе повседневного общения. Формирование умения использовать различные приемы и средства для пополнения словарного запаса. Формирование умения представлять традиционные ценности страны изучаемого языка и родной страны представителям других стран. Лексический минимум, относящийся к профессиональной деятельности с использованием иностранного языка. Грамматический минимум, необходимый для рабо-	34	ОК 10 ОК 04 ОК 05 ОК 06

	ты с профессиональной документацией на иностранном языке. Синтаксические конструкции изучаемого языка. Социокультурные особенности страны изучаемого языка и родной страны.		
1	Практическое занятие 1. Следы других культур в Германии. Употребление артикля с географическими названиями. <i>Письмо. Запись рассказа с опорой на ключевые предложения</i>		
2	Практическое занятие 2. Германия — страна многих культур. Анализ предложений со сложными конструкциями. <i>Чтение. Полное понимание содержания информационных текстов. Правила перевода сложных синтаксических конструкций.</i>		
3	Практическое занятие 3. Жизнь иностранцев в немецко-говорящих странах. Сложносочиненные предложения. <i>Чтение. Высказывание на основе прочитанных информационных текстов</i>		
4	Практическое занятие 4. Молодые иностранцы в Германии. Прямой и обратный порядок слов в сложносочиненных предложениях. Парные союзы. <i>Аудирование. Понимание основного содержания прослушанных интервью</i>		
5	Практическое занятие 5. Проблемы молодых иностранцев. Сочинительные союзы. <i>Говорение. Монологическое высказывание на основе коротких текстов и ключевых слов</i>		
6	Практическое занятие 6. Будни молодых иностранцев в Германии. Повторение. Контроль лексических и грамматических навыков. <i>Письмо. Запись ключевых слов в таблицу</i>		
7	Практическое занятие 7. Типичный немец. Какой он? Сложноподчиненные предложения. Порядок слов в придаточных предложениях. <i>Чтение. Полное понимание содержания статьи Гюнтера Вальдека «Я — (не) немец»</i>		

8	<p>Практическое занятие 8. Немецкий язык. Классификация придаточных предложений. <i>Письмо. Составление письменного рассказа на основе прочитанного</i></p>		
9	<p>Практическое занятие 9. Программы обмена школьниками, студентами. Виды придаточных предложений. <i>Чтение. Извлечение информации по теме из текста</i></p>		
10	<p>Практическое занятие 10. Составление программы пребывания немецких студентов в Ярославле. Виды придаточных предложений. <i>Письмо. Запись ключевых слов для подготовки проекта</i></p>		
11	<p>Практическое занятие 11. Места отдыха в Германии. Виды придаточных предложений. <i>Чтение. Контроль понимания основного содержания прочитанного</i></p>		
12	<p>Практическое занятие 12. Города Германии. Виды придаточных предложений. <i>Говорение. Монологическое высказывание с опорой на текст</i></p>		
13	<p>Практическое занятие 13. Использование компьютера в школах Баварии. Тестирование по теме «Виды придаточных предложений». <i>Чтение. Полное понимание прочитанного репортажа</i></p>		
14	<p>Практическое занятие 14. Немецкие праздники. Как долго длится год? Особенности употребления инфинитивов в немецком языке. Инфинитивные группы и обороты. <i>Аудирование. Понимание основного содержания услышанного с опорой на иллюстрации</i></p>		
15	<p>Практическое занятие 15. Немецкие праздники. Рождество. Конструкции haben + zu + Infinitiv/sein + zu + Infinitiv. <i>Говорение. Монологическое высказывание по теме</i></p>		
16	<p>Практическое занятие 16. Повторение по темам «Социально-культурные особенности страны изучаемого языка», «Предложения со сложными синтаксическими конструкциями». <i>Выполнение практических заданий и упражнений</i></p>		

	17	Практическое занятие 17. Контрольная работа по теме «Социально-культурные особенности страны изучаемого языка»		
Тема 1.2. Прошлое и настоящее страны изучаемого языка	Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование умений извлекать основную информацию из услышанного, осуществлять элементарное диалогическое общение, строить короткое монологическое высказывание, строить простые письменные сообщения в процессе повседневного общения. Формирование умения использовать различные приемы и средства для пополнения словарного запаса. Формирование умения представить традиционные ценности страны изучаемого языка и родной страны представителям других стран. Лексический минимум, относящийся к профессиональной деятельности с использованием иностранного языка. Грамматический минимум, необходимый для работы с профессиональной документацией на иностранном языке. Синтаксические конструкции изучаемого языка. Социокультурные особенности страны изучаемого языка и родной страны		22	ОК 10 ОК 04 ОК 05
	1	Практическое занятие 18. Прошлое и настоящее семейного уклада жизни в Германии. Спряжение и значение модальных глаголов. <i>Говорение. Высказывание на основе прочитанного. Чтение. А. Виминайдер «Осеннее молоко»</i>		
	2	Практическое занятие 19. Семья в Германии. Способы выражения модальности. <i>Чтение. Составление рассказа на основе прочитанного. Письмо. Составление письма по заданной ситуации</i>		
	3	Практическое занятие 20. Здоровый образ жизни. У врача. Степени сравнения прилагательных и наречий. <i>Говорение. Составление диалога на основе образца. Чтение с общим пониманием прочитанного</i>		
	4	Практическое занятие 21. Спорт в Германии. Виды спорта. Склонение прилагательных. <i>Чтение с полным пониманием прочитанного. Организация ключевых слов текста в таблицу</i>		

	5	Практическое занятие 22. Виды транспорта в Германии. Водительское удостоверение. Причастия в качестве определения. <i>Аудирование. Понимание основного содержания услышанного. Чтение с полным пониманием. Контроль</i>		
	6	Практическое занятие 23. Открытия в науке и технике. Предлоги, управляющие дательным, винительным и родительным падежами <i>Чтение с различной степенью проникновения в иноязычный текст</i>		
	7	Практическое занятие 24. Компьютер и Интернет. Предлоги с двойным управлением. <i>Говорение. Составление рассказа на основе прочитанного</i>		
	8	Практическое занятие 25. Средства массовой информации. Управление глаголов. <i>Аудирование. Извлечение основной информации из услышанного</i>		
	9	Практическое занятие 26. Искусство. Виды искусства. Творческое наследие немецких художников. Числительные. <i>Говорение. Изменение перспективы изложения текста: диалог-монолог</i>		
	10	Практическое занятие 27. Проблемы охраны окружающей среды в Германии и России. Чтение с полным пониманием прочитанного		
	11	Практическое занятие 28. Выбор профессии. Выполнение заданий и упражнений на формирование грамматических навыков. <i>Аудирование. Понимание основного содержания услышанного</i>		
Раздел 2. Профессиональное общение			54	
Тема 2.1. Педагогическая профессия		Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование умений извлекать основную информацию из услышанного, осуществлять элементарное диалогическое общение, строить короткое монологическое высказывание, строить простые письменные сообщения в процессе профессионального общения. Лексический минимум, относящийся к профессиональной деятельности с использованием иностранного	22	ОК 10 ОК 04 ОК 05 ОК 02

	языка. Грамматический минимум, необходимый для работы с профессиональной документацией на иностранном языке. Лингвистические особенности профессиональных текстов. Приемы самостоятельной работы в освоении иностранного языка		
1	Практическое занятие 29. Обязательное школьное образование. Текст и его основные признаки. <i>Тема текста. Структура текста. Профессионально-ориентированные тексты. Аудирование, чтение текста про себя и вслух, определение темы текста</i>		
2	Практическое занятие 30. Дошкольное образование. Межфразовые связи. <i>Чтение и перевод текста с помощью комментария. Письмо, заполнение таблицы на основе прочитанного. Говорение/письмо, составление аннотации о прочитанном с опорой на данные предложения. Пересказ текста</i>		
3	Практическое занятие 31. Поступление в школу. Главное и основное содержание текста. <i>Перевод с помощью словаря сокращенного варианта текста. Выполнение заданий на контроль понимания прочитанного. Развитие умения употреблять побудительные предложения</i>		
4	Практическое занятие 32. Структура образования в Германии. Логическая структура абзаца. Логическое развитие мысли в абзаце. <i>Выполнение предтекстовых упражнений для расширения словаря профессиональных терминов по теме. Чтение текста про себя и составление тезисов на русском языке. Письмо, заполнение таблицы на основе прочитанного</i>		
5	Практическое занятие 33. Начальная школа. Формы передачи информации. <i>Составление словаря профессиональных терминов на основе текста</i>		
6	Практическое занятие 34. Обучение после начальной школы. Сообщение как форма передачи информации.		

		<i>Техника перевода со словарем профессионально-ориентированных текстов</i>		
	7	Практическое занятие 35. Общеобразовательные школы и гимназии. Работа над отдельным словом и словосочетанием при переводе. Фразеологические обороты и термины. <i>Составление словаря профессиональных терминов на основе текста</i>		
	8	Практическое занятие 36. Реальная и основная школа. Переводческие приемы при работе над отдельным словом, словосочетанием. <i>Составление словаря профессиональных терминов на основе текста, заполнение таблицы</i>		
	9	Практическое занятие 37. Профессиональное образование. Перевод безэквивалентной лексики. Профессиональная лексика. <i>Чтение текста вслух, полное понимание содержания прочитанного, перевод отрывка</i>		
	10	Практическое занятие 38. Профессиональное обучение в профессиональных учебных заведениях. Перераспределение значений. Профессиональная лексика. <i>Составление аннотации к тексту на русском и немецком языках</i>		
	11	Практическое занятие 39. Высшие учебные заведения. Особенности языкового оформления перевода, реферата, аннотации. Реферативный перевод. <i>Перевод текста на русский язык. Дополнение схемы на основе прочитанного. Перевод аннотации к тексту на немецкий язык</i>		
Тема 2.2. Чтение текстов профессиональной направленности		Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование умений пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка. Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка. Лексический минимум, относящийся к профессиональной деятельности с использованием иностранного языка. Грамматический мини-	16	ОК 10 ОК 04 ОК 05 ОК 02

	мум, необходимый для работы с профессиональной документацией на иностранном языке. Лингвистические особенности профессиональных текстов			
1	Практическое занятие 40. Жизнь немецких школ. Систематизация лексики по теме в таблицу. <i>Пересказ с опорой на таблицу. Определение темы текста. Запись ключевых предложений. Чтение с полным пониманием прочитанного. Запись ключевой информации в форме таблицы. Тест множественного выбора. Перевод на русский язык со словарем</i>			
2	Практическое занятие 41. Жизнь немецких школ. Чтение коротких текстов с общим охватом содержания. Определение темы текста. <i>Ответы на вопросы и пересказ с опорой на тестовое задание. Чтение интервью с общим охватом содержания. Соотнесение ответов с вопросами интервью. Чтение вслух. Лексико-грамматическое тестирование на основе прочитанного текста</i>			
3	Практическое занятие 42. Формирование стратегий чтения профессионально-ориентированных текстов. Временные формы глагола действительного и страдательного залога. Порядок слов в простых предложениях. Употребление отрицаний. <i>Задания на установление соответствия и выбором правильного ответа. Чтение с полным пониманием прочитанного. Задания множественного выбора. Чтение с общим охватом содержания</i>			
4	Практическое занятие 43. Образование и профессия. Систематизация лексики по теме в ассоциограмму. <i>Чтение с общим охватом содержания. Систематизация информации в таблицу. Чтение с полным пониманием прочитанного. Выполнение тестовых заданий на дополнение, соотнесение, выбор правильного ответа. Пересказ на основе тестовых заданий</i>			
5	Практическое занятие 44. Образование и профессия. Чтение диалога с полным пониманием, соотнесение ответов с вопросами. <i>Перевод на русский язык информационного текста. Чтение небольших текстов с полным пониманием. Ответы на вопросы. Тестовые задания множественного выбора</i>			

	6	<p>Практическое занятие 45. Иностранные языки и профессия. Чтение полилога с полным пониманием. <i>Организация основной информации в таблицу. Рассказ о прочитанном. Чтение с общим охватом содержания. Ответы на вопросы. Организация основной информации в ассоциограмму. Тестовое задание</i></p>		
	7	<p>Практическое занятие 46. Иностранные языки и профессия. Чтение с полным пониманием прочитанного. <i>Тестовое задание на соотнесение. Диалог на основе прочитанного. Аудирование с опорой на текст. Чтение интервью с полным пониманием, соотнесение ответов с вопросами. Чтение статьи с полным пониманием, ответы на вопросы. Перевод на русский язык со словарем</i></p>		
	8	<p>Практическое занятие 47. Формирование стратегий чтения профессионально-ориентированных текстов. Предложения со сложными синтаксическими конструкциями. Перевод предложений. <i>Задания на установление соответствия и выбор правильного ответа. Чтение с полным пониманием прочитанного. Чтение с общим охватом содержания. Задания множественного выбора</i></p>		
<p>Тема 2.3. Основы делового общения</p>		<p>Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование умений организовывать учебное сотрудничество, работать индивидуально, в паре, в группе в процессе профессионального общения на иностранном языке. Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка. Нормы профессионально речевого этикета страны изучаемого языка. Правила оформления документов, построения письменных и устных сообщений на государственном и иностранном языке</p>	16	ОК 04 ОК 05 ОК 10 ОК 02
	1	<p>Практическое занятие 48. Профессиональное общение. Визитная карточка. Приветствие. Знакомство. <i>Извлечение основной информации, составление визитной карточки</i></p>		
	2	<p>Практическое занятие 49. Основы делового языка в соответствии со специальностью. Персонал фирмы. Прием на работу.</p>		

		<i>Формирование умений диалогической и монологической речи</i>		
	3	Практическое занятие 50. Федеративная республика Германия. Федеральные земли, столицы. <i>Извлечение полной информации из прочитанного. Контроль</i>		
	4	Практическое занятие 51. Собеседование при приеме на работу. Заполнение анкеты. Разговор по телефону. <i>Формирование умений письменной речи. Формирование умений диалогической речи. Составление диалога по образцу</i>		
	5	Практическое занятие 52. Заказ билетов на самолет, номера в гостинице. Контроль. Диагностическая контрольная работа. <i>Извлечение необходимой информации из прагматических текстов</i>		
	6	Практическое занятие 53. Государственное устройство ФРГ. Составление рассказа на основе прочитанного. <i>Формирование умений извлекать основную информацию из прочитанного</i>		
	7	Практическое занятие 55. Прибытие в Германию. Транспорт в Германии. <i>Формирование умений устной речи на основе речевых образцов. Формирование умений извлекать основную информацию из прочитанного. Составление рассказа на основе прочитанного. Контроль</i>		
	8	Практическое занятие 55. В гостинице. Получение номера. В ресторане. Контрольная работа по теме «Основы делового общения». <i>Формирование умений устной речи на основе речевых образцов. Формирование умения заполнять формуляр</i>		
Раздел 3. Перевод профессиональной литературы			36	
Тема 3.1. Особенности перевода профессиональной литературы		Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование умения оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности. Формирование умения грамотно	12	ОК 04 ОК 05 ОК 10 ОК 02

	излагать свои мысли на государственном языке в процессе устного перевода иностранных текстов профессиональной направленности. Лингвистические и грамматические особенности профессиональной документации		
1	Практическое занятие 56. Выбор общей стратегии перевода. Перевод как форма коммуникации, вид речевой деятельности. Виды перевода. Содержание процесса перевода. <i>Перевод информационного текста.</i>		
2	Практическое занятие 57. Учет прагматической установки и типа текста оригинала, норм русского языка при переводе. <i>Перевод отдельных предложений на русский язык в соответствии с правилами перевода.</i>		
3	Практическое занятие 58. Техника перевода со словарем. Особенности двуязычных словарей. <i>Построение словарной статьи. Особенности выбора семантических эквивалентов.</i>		
4	Практическое занятие 59. Оформление профессиональных документов на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности <i>Алгоритм перевода многозначных слов. Переводческие приемы. Перевод информационного текста.</i>		
5	Практическое занятие 60. Раскрытие значения сложных слов при переводе. Переводческие трансформации. <i>Позиционно-обусловленная подстановка. Учет различия систем и несовпадения норм языков при переводе. Формирование умения грамотно излагать свои мысли на государственном языке в процессе устного перевода иностранных текстов профессиональной направленности.</i>		
6	Практическое занятие 61. Лингвистические и грамматические особенности профессиональной документации. <i>Использование синонимических и других ресурсов русского языка на примере информационных текстов.</i>		

<p>Тема 3.2. Стратегии перевода профессиональной литературы</p>	<p>Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование умения оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности. Формирование умения грамотно излагать свои мысли на государственном языке в процессе устного перевода иностранных текстов профессиональной направленности. Лингвистические и грамматические особенности профессиональной документации.</p>	24	<p>ОК 04 ОК 05 ОК 09 ОК 10 ОК 02</p>
1	<p>Практическое занятие 62. Предпереводческий анализ художественного текста. Работа со справочной литературой при переводе. <i>Работа со справочной литературой на примере творчества И. В. Гёте, Ф. Шиллера, Г. Гейне</i></p>		
2	<p>Практическое занятие 63. Переводческие приемы и их классификация. Анализ приемов в переводах стихотворений. <i>Лирика И. В. Гёте</i></p>		
3	<p>Практическое занятие 64. Типы переводческих трансформаций. Анализ трансформаций в лирических текстах. <i>Лирика Ф. Шиллера</i></p>		
4	<p>Практическое занятие 65. Анализ переводческих приемов. Анализ типов переводческих трансформаций в лирических текстах. <i>Лирика Г. Гейне.</i></p>		
5	<p>Практическое занятие 66. Особенности письменного перевода. Перевод фразеологических оборотов и текстов разной стилистической принадлежности. <i>Формирование умения оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности</i></p>		
6	<p>Практическое занятие 67. Использование электронных ресурсов для решения лингвистических задач. Перевод художественного текста. <i>Текст «Сделано в Германии»</i></p>		

	7	Практическое занятие 68. Грамматические и лексические трудности перевода специальных текстов. Перевод публицистического текста. <i>Текст «Между прочим замеченный»</i>		
	8	Практическое занятие 69. Многозначность слов, фразеологические обороты и термины. Перевод журнальной статьи. <i>Репортаж Г. Гёттле</i>		
	9	Практическое занятие 70. Раскрытие значения терминов при переводе. Перевод имен собственных и безэквивалентной лексики. <i>Текст «Берлин находится не на Шпрее»</i>		
	10	Практическое занятие 71. Работа со справочной литературой. Работа с лингвострановедческими словарями. <i>Текст «Гора зовет»</i>		
	11	Практическое занятие 72. Техника перевода со словарем текстов профессиональной направленности. <i>Формирование умения грамотно излагать свои мысли на государственном языке в процессе устного перевода иностранных текстов профессиональной направленности</i>		
	12	Практическое занятие 73. Контрольная работа по разделу «Теория и практика перевода профессиональной литературы»		
Раздел 4. Иностранный язык в профессиональной деятельности специа- листа			56	
Тема 4.1. Приемы самостоя- тельной работы в освоении ино- странный языка		Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Развитие умения самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас. Формирование умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка. Возможности средств и устройства информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка	14	ОК 04 ОК 05 ОК 09 ОК 10 ОК 02

1	<p>Практическое занятие 74. Приемы формирования умений самостоятельного совершенствования устной и письменной речи.</p> <p><i>Анализ языковых трудностей устного и письменного текста для полного понимания и выражения смысловой информации</i></p>		
2	<p>Практическое занятие 75. Использование различных средств для выражения коммуникативного намерения говорящего/пишущего.</p> <p><i>Развитие умения самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.</i></p>		
3	<p>Практическое занятие 76. Способы группировки и систематизации языковых средств, профессиональной лексики, страноведческого/культуроведческого материала.</p> <p><i>Развитие умения самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас</i></p>		
4	<p>Практическое занятие 77. Способы пополнения словарного запаса.</p> <p><i>Использование словарей различных типов, современных информационных технологий при составлении профессионально ориентированных тематических списков слов, текстов</i></p>		
5	<p>Практическое занятие 78. Возможности средств и устройства информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка.</p> <p><i>Формирование умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i></p>		
6	<p>Практическое занятие 79. Проектная работа с использованием иностранного языка. Письменное оформление результатов проекта.</p> <p><i>Формирование умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i></p>		
7	<p>Практическое занятие 80. Проектная работа с использованием иностранного языка. Презентация результатов проектной работы в группе</p>		

Тема 4.2. Возможности непрерывного самообразования в области иностранного языка	Содержание учебного материала, в том числе практические занятия		16	ОК 04 ОК 05 ОК 09 ОК 10 ОК 02
	<i>Учебно-методические комплекты для обучения иностранному языку разных возрастных и целевых групп</i>		2	
	Особенности обучения иностранному языку младших школьников. Возможности средств и устройства информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка			
	1	Практическое занятие 81. Обучающие и профессиональные журналы на иностранном языке. <i>Составление рецензии на журнал на иностранном языке</i>	14	
	2	Практическое занятие 82. Использование ресурсов сети Интернет для самообразования в области иностранного языка. <i>Анализ возможностей средств и устройств информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
	3	Практическое занятие 83. Использование ресурсов сети Интернет для профессиональной деятельности. <i>Составление аннотации к сайту</i>		
	4	Практическое занятие 84. Специфика курсов обучения иностранному языку для детей и взрослых. <i>Составление рекламы курсов иностранного языка</i>		
	5	Практическое занятие 85. Профессиональные сообщества. <i>Формирование умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
6	Практическое занятие 86. Возможности профессионального общения в интернете. <i>Формирование умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>			

	7	<p>Практическое занятие 87. Проектная работа с использованием иностранного языка.</p> <p><i>Оформление материалов по теме в форме проекта. Формирование умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i></p>		
<p>Тема 4.3. Работа с профессиональной документацией на иностранном языке</p>	<p>Содержание учебного материала, в том числе практические занятия</p> <p>Формирование умения пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка. Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка. Развитие умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</p>		24	<p>ОК 04 ОК 05 ОК 09 ОК 10</p>
	1	<p>Практическое занятие 88. Планирование занятий по иностранному языку в начальной школе.</p> <p><i>Формирование умения пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i></p>		
	2	<p>Практическое занятие 89. Содержание обучения иностранному языку в начальной школе по темам «Знакомство. Я и моя семья. Я и мои друзья».</p> <p><i>Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i></p>		
	3	<p>Практическое занятие 90. Содержание обучения иностранному языку в начальной школе по темам «Мир моих увлечений. Моя школа. Мир вокруг меня».</p> <p><i>Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i></p>		

	4	<p>Практическое занятие 91. Содержание обучения иностранному языку в начальной школе по темам «Страна изучаемого языка и родная страна».</p> <p><i>Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i></p>		
	5	<p>Практическое занятие 92. Проведение занятий по иностранному языку в начальной школе.</p> <p><i>Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i></p>		
	6	<p>Практическое занятие 93. Планирование внеурочных занятий по иностранному языку в начальной школе.</p> <p><i>Формирование умения пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i></p>		
	7	<p>Практическое занятие 94. Проведение внеурочных занятий по иностранному языку в начальной школе.</p> <p><i>Развитие умений аудирования, говорения, чтения и письма в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i></p>		
	8	<p>Практическое занятие 95. Знакомство с особенностями планирования и организации внеклассной работы в начальной школе в стране изучаемого языка.</p> <p><i>Формирование умения пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i></p>		
	9	<p>Практическое занятие 96. Организация и проведение внеклассных мероприятий в начальной школе по направлению «Социокультурное и медиакультурное воспитание».</p> <p><i>Формирование умения пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием</i></p>		

		<i>иностранного языка</i>		
	10	Практическое занятие 97. Особенности взаимодействия педагогов с родителями младших школьников при решении задач обучения и воспитания в образовательных учреждениях страны изучаемого языка. <i>Развитие умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
	11	Практическое занятие 98. Знакомство с созданием в кабинете начальной школы предметно-развивающей среды в образовательных учреждениях страны изучаемого языка. <i>Развитие умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
	12	Практическое занятие 99. Знакомство с педагогическим опытом и образовательными технологиями в области начального образования страны изучаемого языка. <i>Развитие умения применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка</i>		
Промежуточная аттестация — зачет		Практическое занятие 100. <i>Контроль усвоения знаний, освоения умений, сформированности компетенций</i>	2	ОК 02 ОК 04 ОК 05 ОК 06 ОК 09 ОК 10
ВСЕГО			202	

3. Условия реализации программы дисциплины

ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности

3.1. Для реализации программы учебной дисциплины должны быть предусмотрены следующие специальные помещения:

Кабинет «Иностранного языка», оснащенный следующим оборудованием:

- посадочные места по количеству обучающихся;
- рабочее место преподавателя;
- комплект учебно-методических материалов:
 - комплект учебно-наглядных пособий и аудиовизуальных материалов «Праздники страны изучаемого языка»;
 - комплект учебно-наглядных пособий и аудиовизуальных материалов «Повседневная жизнь страны изучаемого языка»;
 - комплект наглядных пособий и аудиовизуальных материалов «Достопримечательности страны изучаемого языка»;
 - комплект наглядных пособий и аудиовизуальных материалов «Система образования страны изучаемого языка»;
 - наглядные пособия: схема системы образования страны изучаемого языка; карты страны изучаемого языка: политическая, ландшафты; схема государственного устройства страны изучаемого языка; государственные символы страны изучаемого языка; портреты писателей страны изучаемого языка; таблицы по грамматике страны изучаемого языка; двуязычные словари;
- технические средства обучения: компьютер с лицензионным программным обеспечением и выходом в интернет, колонки, аудиоплеер.

3.2. Информационное обеспечение реализации программы

Для реализации программы библиотечный фонд колледжа имеет печатные и электронные образовательные и информационные ресурсы, необходимые для использования в образовательном процессе.

3.2.1. Печатные издания

1. Немецкий язык. Третий семестр : учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей / сост. Т. А. Соболева. — Текст: непосредственный.

2. Немецкий язык. Четвертый семестр : учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей / сост. Т. А. Соболева. — Текст: непосредственный.

3. Немецкий язык. Педагогическая профессия : учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей / сост. Т. А. Соболева. — Текст : непосредственный.

4. **Немецкий язык. Читаем по-немецки профессионально-ориентированные тексты** : учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей / сост. Т. А. Соболева. — Текст : непосредственный.

5. **Немецкий язык. Профессиональное общение** : учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей / сост. Т. А. Соболева. — Текст : непосредственный.

6. **Немецкий язык. Теория перевода профессиональной литературы** : учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей / сост. Т. А. Соболева. — Текст : непосредственный.

7. **Немецкий язык. Немного о Германии. О Германии вкратце. Практикум по переводу** : учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей / сост. Т. А. Соболева. — Текст : непосредственный.

8. **Немецкий язык. Иностраный язык в профессиональной деятельности специалиста** : учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей / сост. Т. А. Соболева. — Текст : непосредственный.

9. **Обучение содержанию подготовки младших школьников в области иностранного языка** : учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей / сост. Т. А. Соболева. — Текст : непосредственный.

3.2.2. Электронные издания (электронные ресурсы)

1. Катаева, А. Г. **Немецкий язык для гуманитарных специальностей + аудио в ЭБС** : учебник и практикум для среднего профессионального образования / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Юрайт, 2018. — 269 с. — (Профессиональное образование). — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/413485>

2. **Немецкий язык. Третий семестр** : учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей / сост. Т. А. Соболева. — Текст : электронный.

3. **Немецкий язык. Четвертый семестр** : учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей / сост. Т. А. Соболева. — Текст : электронный.

4. **Немецкий язык. Пятый семестр** : учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей / сост. Т. А. Соболева. — Текст : электронный.

5. **Немецкий язык. Шестой семестр** : учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей / сост. Т. А. Соболева. — Текст : электронный.

6. **Немецкий язык. Седьмой семестр** : учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей / сост. Т. А. Соболева. — Текст : электронный.

7. **Немецкий язык. Восьмой семестр** : учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей / сост. Т. А. Соболева. — Текст : электронный.

3.2.3. Дополнительные источники

3.2.3.1. Печатные издания

1. Бориско, Н. Ф. Бизнес-курс немецкого языка : словарь-справочник. — Киев : Логос, 1998, 2005. — Текст : непосредственный.
2. Носков, С. А. Немецкий язык для поступающих в вузы. — Москва : Высшая школа, 2006. — Текст : непосредственный.

3.2.3.2. Электронные ресурсы

1. Басова, Н. В. Немецкий язык для колледжей = Deutsch für Colleges : учебник / Н. В. Басова, Т. Г. Коноплева. — 21-е изд., стер. — Москва : КНО-РУС, 2015. — 352 с. — (Среднее профессиональное образование). — URL: http://surazhspk.narod.ru/kop/DO/1kurs/11/25_03/nemeckij_jazyk_dlja_kolledzhejde_utsch_fur_colleges.pdf. — Текст : электронный.
2. Гёте-институт. — URL: <https://www.goethe.de/ins/ru/ru/>. — Текст : электронный. — Содержит актуальную информацию о культурной, общественной и политической жизни Германии.
3. Немецкий язык. — URL: <http://deutsch-sprechen.ru>. — Текст ; изображение : электронные. — Самостоятельное изучение немецкого языка: материалы по грамматике, лексике, диалоги, видеоуроки, тесты.
4. Vitamin de : учебно-методический журнал для всех, интересующихся немецким языком. — URL: <http://www.vitaminde.de>. — Текст : электронный. — Содержит тексты и материалы молодежной тематики.

3.2.3.3. Профессиональные журналы

1. Начальная школа : научно-методический журнал. — Москва : ООО «Школьная пресса». — Выходит 12 раз в год.
2. Немецкий язык : журнал издательского дома «Первой сентября». — URL: <https://deu.1september.ru>. — Архив журнала.
3. Иностранные языки : электронный журнал. — URL: <http://iyazyki.prosv.ru/>.
4. Иностранные языки в высшей школе : научный журнал. — URL: <http://fljournal.rsu.edu.ru>. — Выходит 4 раза в год.

4. Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины

ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности

Результаты обучения	Критерии оценки	Методы оценки
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правила оформления документов, построения письменных и устных сообщений на государственном языке; - возможности средств и устройства информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - лингвистические особенности профессиональных текстов; - приемы самостоятельной работы в освоении иностранного языка 	<p>При оценке практических занятий и тестовых заданий ставится <u>«отлично»</u>, если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка <u>«хорошо»</u> ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. <u>«Удовлетворительно»</u> ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка <u>«неудовлетворительно»</u>. Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполняемого задания</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания</p>
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексический минимум, относящийся к профессиональной деятельности с использованием иностранного языка; - грамматический минимум, необходимый для работы с профессиональной документацией на иностранном языке; - нормы профессионально речевого этикета страны изучаемого языка; - социокультурные особенности страны изучаемого языка и родной страны 	<p>При оценке практических занятий и тестовых заданий ставится <u>«отлично»</u>, если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка <u>«хорошо»</u> ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. <u>«Удовлетворительно»</u> ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка <u>«неудовлетворительно»</u>. Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполняемого задания.</p> <p>При оценке диагностических контрольных работ используется шкала оценки: 36–34 балла — <u>«отлично»</u>; 33–26 баллов —</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностические контрольные работы</p>

	<p>«хорошо»; 25–19 баллов — «удовлетворительно»; 18 баллов и менее — «неудовлетворительно». Максимальное количество баллов за каждое задание диагностической контрольной работы соответствует номеру задания в контрольной работе (от 0 до 8). Чем продуктивнее уровень задания, тем выше его балл. Общее количество заданий — 8</p>	
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - организовывать учебное сотрудничество, работать индивидуально, в паре, в группе; - применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас 	<p><u>Оценка отлично»</u> Коммуникативная цель достигнута. Тема раскрыта в заданном объеме. Социокультурные знания использованы в соответствии с заданной ситуацией. Высказывание связное, грамотно используются средства логической связи. Словарный запас и разнообразные грамматические структуры используются в соответствии с поставленной задачей. Отсутствуют ошибки в речи. Соблюдается правильный интонационный рисунок, практически все звуки произносятся верно. Объем высказывания соответствует норме (15 предложений и более). Временной режим ответа соблюден (2–3 минуты). <u>Оценка «хорошо»</u> Коммуникативная цель достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме. Социокультурные знания в основном использованы в соответствии с заданной ситуацией. Высказывание в основном связное, в целом грамотно используются средства логической связи. Используются достаточный словарный запас и грамматические структуры в основном</p>	<p>Защита проектной работы</p>

	<p>в соответствии с поставленной задачей.</p> <p>Допускаются ошибки, не затрудняющие акт коммуникации. Интонационный рисунок в основном правильный. Практически все звуки произносятся верно.</p> <p>Объем высказывания соответствует норме (12–15 предложений). Временной режим ответа не превышен.</p> <p><u>Оценка «удовлетворительно»</u></p> <p>Коммуникативная цель достигнута не полностью. Тема раскрыта в ограниченном объеме. Социокультурные знания мало использованы в соответствии с заданной ситуацией.</p> <p>В высказывании отсутствует логика, средства логической связи используются в ограниченном объеме, либо не используются вообще.</p> <p>Демонстрируется ограниченный словарный запас.</p> <p>Допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, затрудняющие понимание.</p> <p>Много фонематических ошибок. Интонационный рисунок нарушен.</p> <p>Объем высказывания менее нормы (менее 10–12 предложений). Временной режим высказывания превышен из-за длительных пауз между предложениями.</p> <p><u>Оценка «неудовлетворительно»</u></p> <p>Коммуникативная цель не достигнута. Тема не раскрыта. Не используются социокультурные знания в соответствии с заданной ситуацией.</p> <p>В высказывании отсутствует логика, средства логической связи используются в ограниченном объеме либо не</p>	
--	--	--

	<p>используются вообще. Словарный запас не достаточен для выполнения поставленной задачи. Неправильно используются грамматические структуры. Речь не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок. Объем высказывания не соответствует норме (менее 7 предложений). Временной режим высказывания превышен из-за длительных пауз между предложениями</p>	
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности; - грамотно излагать свои мысли на государственном языке в процессе устного перевода иностранных текстов профессиональной направленности 	<p>При оценке практических занятий и тестовых заданий ставится <u>«отлично»</u>, если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка <u>«хорошо»</u> ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. <u>«Удовлетворительно»</u> ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка <u>«неудовлетворительно»</u>. Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполняемого задания. При оценке диагностических контрольных работ используется шкала оценки: 36–34 балла — <u>«отлично»</u>; 33–26 баллов — <u>«хорошо»</u>; 25–19 баллов — <u>«удовлетворительно»</u>; 18 баллов и менее — <u>«неудовлетворительно»</u>. Максимальное количество баллов за каждое задание диагностической контрольной работы соответствует номеру задания в контрольной работе (от 0 до 8). Чем продуктивнее уровень задания, тем выше его балл. Общее количество заданий — 8</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностические контрольные работы</p>

<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - извлекать основную информацию из услышанного в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - осуществлять элементарное диалогическое общение в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - строить короткое монологическое высказывание в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - строить простые письменные сообщения в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - представлять традиционные ценности страны изучаемого языка и родной страны жителям других стран 	<p>При оценке практических занятий и тестовых заданий ставится «отлично», если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. «Удовлетворительно» ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка «неудовлетворительно». Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполняемого задания.</p> <p>При оценке диагностических контрольных работ используется шкала оценки: 36–34 балла — «отлично»; 33–26 баллов — «хорошо»; 25–19 баллов — «удовлетворительно»; 18 баллов и менее — «неудовлетворительно». Максимальное количество баллов за каждое задание диагностической контрольной работы соответствует номеру задания в контрольной работе (от 0 до 8). Чем продуктивнее уровень задания, тем выше его балл. Общее количество заданий — 8</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностические контрольные работы</p>
---	---	---

Примерная рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (английский)

для профессиональных образовательных организаций
Ярославской области

Составитель: Г. Г. Губина, преподаватель ГПОУ ЯО Ярославского колледжа управления и профессиональных технологий.

Рабочая программа разработана на основе федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 38.02.03 Операционная деятельность в логистике (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 28 июля 2014 № 834).

1. Общая характеристика программы учебной дисциплины

Иностранный язык в профессиональной деятельности

1.1. Область применения программы и место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является обязательной частью основной профессиональной образовательной программы — программы подготовки специалистов среднего звена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом по специальности 38.02.03 Операционная деятельность в логистике и профиля профессионального образования.

Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» для специальности 38.02.03 Операционная деятельность в логистике относится к общему гуманитарному и социально-экономическому циклу программы подготовки специалистов среднего звена (далее — ППССЗ) и направлена на освоение общих компетенций:

ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.

ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.

ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.

ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.

ОК 7. Брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий.

ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.

1.2. Цель и результаты освоения дисциплины

В рамках программы учебной дисциплины обучающимися осваиваются следующие умения и знания:

ОК	Умения	Знания
<p>ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Уметь работать с деловой лексикой, терминами и профессиональной лексикой в области логистики с учетом особенностей использования лексики по специальности; - уметь работать с разными видами словарей; - использовать в учебной и практической деятельности реалии, относящиеся к специальности 38.02.03 Операционная деятельность в логистике; - использовать в устной и письменной коммуникации, чтении профессиональных текстов изученный грамматический минимум для специальности 38.02.03 Операционная деятельность в логистике 	<ul style="list-style-type: none"> - Знать особенности произношения и правила чтения текстов профессиональной направленности по специальности 38.02.03 Операционная деятельность в логистике; - знать лексический минимум, включающий в себя профессиональную лексику и термины, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности в зависимости от коммуникативного намерения; - знать виды словарей, в том числе электронных; - знать лексику делового иностранного языка, в том числе речевые клише и колокации, характерные для специальности 38.02.08 Операционная деятельность в логистике; - знать морфологию: способы словообразования (в логистике особенно широко используются акронимы); - использовать речевые клише в речи, применять коллокаций в деловом и профессионально-ориентированном языке; - знать реалии англоговорящих стран (денежные единицы, географические названия, имена собственные, меры веса, длины, обозначения времени); - знать особенности грамматического построения словосочетаний, простых и сложных предложений, абзацев, текстов деловой и профессиональной направленности с учетом особенностей их

		<p>оформления в устной и письменной речи;</p> <ul style="list-style-type: none"> - знать правильные языковые формы слов и использование их в устной и письменной речи; - знать правила орфографии и пунктуации в речи
<p>ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Использовать методы и технологии в области самообразования; - уметь организовать самостоятельную учебную деятельность; - формировать и затем совершенствовать когнитивные и метакогнитивные стратегии обучения; - отбирать методы обучения для выполнения профессиональных задач; - осуществлять рефлексию учебно-познавательной деятельности, промежуточную и итоговую самооценку по изучению иностранного языка в сфере профессиональной деятельности 	<ul style="list-style-type: none"> - Знать особенности использования языковых аспектов, устной и письменной речи стран изучаемого языка; - знать особенности этикета делового поведения; - понимать этические аспекты логистики, знать отрасли логистики, методы реализации и оценки деятельности в области логистики, логистические документы; - знать методы и технологии работы: метод проектов; развитие критического мышления через чтение и письмо; метод дебатов; игровую технологию (языковые игры, ролевые игры, драматизация); проблемные дискуссии; технологию интерактивного обучения в парах, малых группах; сценарно-контекстную технологию
<p>ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Формировать и совершенствовать умения самостоятельной работы; - развивать критическое мышление; - использовать методы и формы самостоятельной работы в академической и профессиональной деятельности 	<ul style="list-style-type: none"> - Знать формы реализации критического мышления; - знать содержание профессиональной деятельности и методы ее реализации; - знать методы и формы самостоятельной работы в академической и профессиональной деятельности
<p>ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития</p>	<p>Осуществлять самостоятельный поиск информации в сети Интернет, находить и отбирать учебные и практические материалы по специальности на иностранном языке и представлять информацию по специальности: учебные пособия, статьи, документы, обучающие видеоматериалы, справочные</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Знать методы поиска информации на иностранном языке; - справочные материалы в области логистики в сети Интернет; - учебные и практические материалы по специальности на иностранном языке: учебные пособия, статьи, документы, обучающие видеомате-

	материалы на иностранном языке	риалы, справочные материалы на иностранном языке
ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.	<ul style="list-style-type: none"> - Присоединяться к профессиональным сообществам в сети Интернет и уметь в них работать; - вести в сети дискуссии на профессиональные темы на иностранном языке; - работать с сайтами на иностранном языке; - использовать программы в области профессиональной деятельности на иностранном языке; - анализировать методы работы, виды деятельности отечественных и международных логистических компаний 	<ul style="list-style-type: none"> - Знать профессиональные сообщества в сети Интернет; - знать отечественные и международные логистические компании, их методы работы и виды деятельности; - знать сайты по специальности 32.03.02 Операционная деятельность в логистике на иностранном языке; - программы в области профессиональной деятельности на иностранном языке
ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с руководством, партнерами по бизнесу, потребителями	<ul style="list-style-type: none"> - Осуществлять общение с руководством на основе делового этикета и принятых в компании правил; - уметь эффективно работать с потребителями 	<ul style="list-style-type: none"> - Знать особенности делового этикета для общения с руководством компании; - знать принятые в компании правила; - знать методы работы с партнерами по бизнесу и потребителями
ОК 7. Брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий	<ul style="list-style-type: none"> - Осуществлять руководство в процессе работы малых групп; - результативно общаться с партнерами; - находить способы решения рабочих проблем и эффективно общаться с коллегами 	<ul style="list-style-type: none"> - Знать особенности делового этикета для общения с участниками команды; - способы эффективного общения с партнерами по бизнесу; - методы работы в команде
ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации	<ul style="list-style-type: none"> - Формулировать достигаемый результат учебно-познавательной деятельности (целеполагание); - планировать свою самостоятельную учебно-познавательную деятельность; - выбирать индивидуальную траекторию достижения учебной цели; 	Знать методы, технологии и средства определения задач самостоятельного профессионального и личностного развития, самообразования

	<ul style="list-style-type: none"> - определять и выбирать подходы и методы для достижения поставленной цели; - отбирать необходимые средства для достижения поставленной цели; - осуществлять отбор содержания обучения; - осуществлять рефлексию своей учебно-познавательной деятельности, самосовершенствоваться и учитывать предыдущий положительный и отрицательный опыт в последующей учебно-познавательной деятельности 	
ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности	<ul style="list-style-type: none"> - Уметь использовать знания основ в предпринимательской деятельности; - отбирать и использовать наиболее эффективные для логистики способы и средства реализации основ предпринимательства в профессиональной деятельности 	Знать основы предпринимательской деятельности; наиболее эффективные способы и средства реализации основ предпринимательства в профессиональной деятельности

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык в профессиональной деятельности

2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов
Объем образовательной программы	118
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	118
в том числе:	
практические занятия	116
Итоговая аттестация в форме дифференцированного зачета	2

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся	Объем часов	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы
1	2	3	4
Иностранный язык в профессиональной деятельности		118	
Раздел 1. Введение в логистику	Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование грамматического минимума: использование простого настоящего времени в профессионально ориентированном языке. Формирование лексического минимума: ознакомление с видами словарей и методами работы со словарями для специальности «Операционная деятельность в логистике». Термины: работа с понятиями. Морфология: словообразование с помощью суффиксов и приставок в профессионально-ориентированном языке. Совершенствование навыков мышления на основе работы с профессиональными понятиями. Формирование умения понимать на слух профессиональную лексику и термины в аудировании. Формирование умения чтения профессионального текста (поисковое чтение). Осуществление поиска информации о логистических компаниях Китая, их методах работы и видах деятельности. Обмен информацией и дискуссия студентов. Формирование понятия о кластерной карте и умения работать с кластерной картой. Реализация устной и письменной коммуникативной компетенции: формирование и совершенствование умения записывать и вести диалог на профессиональные темы с исполь-	10	ОК 1 ОК 2 ОК 4 ОК 5 ОК 6 ОК 7

	зованием ситуативных опорных фраз. Ролевая игра. Работа в парах. Выстраивание эффективных отношений с коллегами, работа в команде: реализация устной коммуникации на основе поиска, отбора и использования материалов сети Интернет		
Тема 1.1. Определения логистики	Заполнение кластерной карты «Виды логистики». Отработка лексики по теме «Определение логистики». Словообразование с помощью суффиксов и приставок в профессиональной лексике. Ознакомление с видами словарей и методами работы со словарями для специальности «Операционная деятельность в логистике»; использование электронных словарей в области изучения логистики на иностранном языке. Работа над терминами: соответствие терминов их значениям. Аудирование текста, содержащего профессиональную лексику и термины, с полным пониманием содержания прослушанного материала на тему «Определения логистики»	2	
Тема 1.2. Виды работ в логистике	Работа с терминами в аудировании: выявление соответствия между глаголами и понятиями, обозначающими виды деятельности в логистике. Аудирование текста: соотнесение описания видов работ в тексте с фотографиями людей, выполняющих различные виды работ в области логистики; определение видов логистических работ. Заполнение студентами бланка с рассказом о своей работе (письменная речь). Ролевая игра (устная и письменная речь), предполагающая выполнение обязанностей в соответствии с видами логистических работ: использование опорных фраз учебника. Работа в парах. Диалогическая речь на основе поиска, отбора и использования печатных и электронных материалов: выстраивание эффективных отношений с коллегами, работа в команде	4	
Тема 1.3. Виды деятельности в логистике	Использование простого настоящего времени в разговоре о регулярно выполняемых видах деятельности в области логистики. Выполнение упражнения по отработке структуры утвердительного предложения в простом настоящем времени, содержащего профессиональную лексику по теме занятия. Составление студентами диалога по теме занятия с использованием опорных ситуативных предложений. Поисковое чтение текста и ответы на вопросы к тексту о развитии эко-	4	

	номики Китая (1200–1400 знаков). Поиск информации: логистические компании Китая, методы и виды деятельности. Обмен информацией и дискуссия студентов		
Раздел 2. Логистические услуги	Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование лексического минимума: работа с терминами. Работа с реалиями: акронимы в области логистики. Формирование навыков работы со словарем акронимов. Формирование навыка выделять информацию в аудировании профессионального текста и дополнять предложения профессиональной лексикой в соответствии с контекстом высказывания. Осуществление письменной и устной профессиональной коммуникации на тему «Предоставление компанией полного спектра логистических услуг». Мозговой штурм. Формирование навыка чтения профессионального текста с полным пониманием содержания прочитанного материала и ознакомительное чтение текста. Развитие навыков мышления: объяснение того, как информационно-коммуникативные технологии повлияли на изменение процесса работы специалистов в области логистики. Знакомство с работой сайтов и программ на иностранном языке в области логистики. Диалогическая речь на основе поиска, отбора и использования материалов сети Интернет: выстраивание эффективных отношений с руководством компании	22	ОК 1 ОК 2 ОК 3 ОК 4 ОК 5 ОК 6 ОК 7
Тема 2.1. Акронимы в логистике.	Реалии области логистики: акронимы. Формирование понятия об акронимах в области логистики. Ознакомление обучающихся со словарем акронимов и формирование умения работать с акронимами. Найти в сети Интернет значения для 5 акронимов из специализированного словаря	4	
Тема 2.2. Ассортимент продукции	Аудирование текста (поиск информации в тексте): заполнение таблицы по предоставлению логистических услуг разными провайдерами и выполнение упражнений по дополнению предложений профессиональной лексикой на основе прослушивания текста. Ознакомление с выражениями по продаже логистических услуг компанией, составление списка услуг логистической компании и представить их своему партнеру (письменная и устная коммуникация). Обмен студентами информацией и использование мозгового штурма	6	

Тема 2.3. 3PL провайдеры	Чтение текста о предоставлении комплекса логистических услуг с полным пониманием прочитанного: работа на уровне структуры предложений и абзацев. Соотнесение содержания абзацев с предлагаемыми заголовками к тексту	6	
Тема 2.4. Услуги с добавленной стоимостью	Знакомство с работой сайтов и программ в области логистики. Чтение текста с полным пониманием содержанием прочитанного о реализации услуг с добавленной стоимостью. Объяснение услуг онлайн на основе изученных программ и сайтов. Диалогическая речь на основе поиска, отбора и использования материалов сети Интернет: выстраивание эффективных отношений с коллегами, работа в команде. Ознакомительное чтение текста с пониманием того, как информационно-коммуникативные технологии изменили работу людей в области логистики: дополнение утверждений профессиональной лексикой	6	
Раздел 3. Управление запасами и закупками	Содержание учебного материала, в том числе, практические занятия Лексический минимум: совершенствование навыков работы с терминами. Грамматический минимум: реализация пассивного залога в профессионально-ориентированных текстах. Совершенствование навыков профессиональной диалогической речи: запрос информации по специальности и получение ответа — практическая отработка материала. Формирование навыка ответа на письмо-запрос. Совершенствование умения чтения профессионального текста с дальнейшим обсуждением темы на основе прочитанного материала. Диалогическая речь на основе поиска, отбора и использования материалов сети Интернет: выстраивание эффективных отношений с руководством компании	14	ОК 1 ОК 2 ОК 3 ОК 4 ОК 5 ОК 6 ОК 7
Тема 3.1. Управление запасами	Выбор термина на основе двух вариантов ответа. Работа с терминами: тест «истинно/ложно», соотношение начала и окончания предложения, дополнение предложений. Пассивный залог: отработка в упражнениях, содержащих профессиональную лексику	6	
Тема 3.2. Непрерывное пополнение	Деловая письменная коммуникация: ознакомление с письмом-запросом. Формирование ответа на письмо-запрос	4	

<p>Тема 3.3. Объявления о работе</p>	<p>Диалогическая речь на основе поиска, отбора и использования материалов сети Интернет: выстраивание эффективных отношений с руководством компании. Запрос о мнении в области профессиональной деятельности и представление мнения в диалогической речи на основе выражений из учебника, упражнений на дополнение и упорядочение предложений в диалогах и письменной речи. Чтение текста «Стратегическая ресурсная база в области закупок» и обсуждение подходов по управлению закупками. Обсуждение с партнером областей деятельности, которые важны в закупках</p>	4	
<p>Раздел 4. Виды транспорта</p>	<p>Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Совершенствование лексического минимума: работа с терминами. Развитие навыков мышления: сравнение. Формирование грамматического минимума: прилагательные, степени сравнения прилагательных. Сложносочиненные предложения. Формирование навыков описания профессиональных предметов на примере описания контейнеров. Совершенствование навыков профессиональной диалогической речи: ролевая игра — сравнение свойств профессиональных предметов (работа в парах). Развитие навыков мышления: классификация (на примере классификации видов товаров) и обсуждение проблемы в малых группах. Ознакомление с современными тенденциями развития международной логистики в процессе чтения профессионального текста</p>	14	<p>ОК 1 ОК 2 ОК 3 ОК 4 ОК 5 ОК 6 ОК 7 ОК 8</p>
<p>Тема 4.1. Транспортное и погрузочно-разгрузочное оборудование</p>	<p>Работа с терминами по теме занятия. Совершенствование навыков критического мышления на основе сравнения. Прилагательные и степени сравнения прилагательных. Сравнение видов транспортного и погрузочно-разгрузочного оборудования. Использование сложносочиненных предложений в профессионально-ориентированном языке. Определение и сравнение разных видов транспорта. Выполнение лексических упражнений</p>	6	
<p>Тема 4.2. Типы контейнеров</p>	<p>Описание свойств и возможностей контейнеров: разговор с партнером (диалог на профессиональную тему)</p>	4	

Тема 4.3. Виды товаров	Изучение терминов, обозначающих виды товаров. Заполнение таблицы: классификация видов товаров. Обсуждение видов товаров в малых группах. Ознакомительное чтение текста «Грузовая транспортная логистика в Европе — ключ к устойчивой мобильности»	4	
Раздел 5. Планирование и организация транспорта	Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Формирование лексического минимума: работа с терминами. Сложно-подчиненные предложения. Методы реферирования профессионального текста на иностранном языке. Диалогическая речь на основе поиска, отбора и использования материалов сети Интернет: выстраивание эффективных отношений с партнерами компании. Совершенствование навыков диалогической речи по теме «Запрос. Совет. Предложение. Рекомендация» на основе транспортной логистики. Реалии в области логистики: формирование умения работы с числами и мерами, системами измерения, их сравнение	14	ОК 1 ОК 2 ОК 3 ОК 4 ОК 5 ОК 6 ОК 7 ОК 8 ОК 9
Тема 5.1. Варианты транспорта	Диалогическая речь на основе поиска, отбора и использования материалов сети Интернет: выстраивание эффективных отношений с партнерами компании. Работа над терминами, речевыми клише и колокациями по теме «Запрос. Совет. Предложение. Рекомендация» в области логистики. Разработка студентами ситуативного диалога по теме занятия на основе опорных фраз. Использование сложноподчиненных предложений в профессионально-ориентированном языке. Реализация методов реферирования профессионального текста на иностранном языке	6	
Тема 5.2. Меры	Реалии в логистике: ознакомление и практическая отработка чисел и мер в области логистики. Изучение аббревиаций. Метрическая и не метрическая системы измерения. Заполнение накладной, содержащей числа и меры, онлайн	4	
Тема 5.3. Котировки	Выполнение упражнений и чтение текста о совете профессионального логиста относительно котировок. Ответы на вопросы к тексту	4	
Раздел 6. Доставка товаров	Содержание учебного материала, в том числе практические занятия Теория перевода: лексическая компенсация. Формирование навыка маркировки товаров. Грамматический минимум: использование побудительного наклонения и предлогов в теме «Доставка товаров». Развитие	18	ОК 1 ОК 2 ОК 3 ОК 4

	навыков мышления: объяснение. Ознакомление с инструкцией о загрузке товаров. Использование предлогов в логистике. Ролевая игра: проблемы доставки товаров. Формирование навыков профессиональной письменной коммуникации: информирование об отправке товара, инструкция по отправке, уведомления об отправке. Изучение методов повышения эффективности работы по загрузке и отправке товара. Метод проектов: повышение эффективности методов работы для маркировки товаров		ОК 5 ОК 6 ОК 7 ОК 8 ОК 9
Тема 6.1. Маркировки	Теория перевода: лексическая компенсация. Ознакомление с маркировкой товаров. Маркировка ряда представленных товаров. Метод проектов: повышение эффективности методов работы для маркировки товаров. Работа в малых группах с использованием материалов сети Интернет. Представление проектов студентами	6	
Тема 6.2. Загрузка	Изучение терминов по загрузке товаров и объяснение выполнения действия. Использование глаголов побудительного наклонения в инструкции загрузки товаров. Теория перевода: лексическая компенсация в профессиональном языке. Метод объяснения. Ознакомление с инструкцией о загрузке товаров. Использование предлогов в логистике. Ознакомление с клише и коллокациями по доставке товаров. Ролевая игра на тему «Загрузка товаров». Работа в малых группах	4	
Тема 6.3. Уведомление об отправке товара	Письменная коммуникация: информирование об отправке товара, уведомления об отправке. Изучение методов повышения эффективности работы по загрузке и отправке товара. Написание студентами уведомления об отправке товара	4	
Тема 6.4. Инструкции по отправке товара	Ознакомление с инструкцией по отправке товара. Написание студентами инструкции по отправке товара	4	
Раздел 7. Складирование и хранение	Лексический минимум: работа с терминами на тему «Оборудование на складе». Грамматический минимум: использование модальных глаголов в пассивном залоге. Теория перевода: грамматическая компенсация. Совершенствование умений аудирования профессионального текста с полным пониманием содержания услышанного. Совершенствование	14	ОК 1 ОК 2 ОК 3 ОК 4 ОК 7

	умений устного общения с использованием речевых клише и коллокаций «Преимущества. Возможные улучшения» в профессиональном общении «Система управления складированием» и умений изучающего чтения текста «Складирование сегодня». Проектная работа: «Совершенствование управления складированием». Работа в малых группах. Обмен информацией и коллективное обсуждение темы		ОК 8 ОК 9
Тема 7.1. Погрузочно-разгрузочное оборудование	Работа с терминами: оборудование на складе. Употребление пассивного залога с модальными глаголами по теме урока. Теория перевода: грамматическая компенсация в профессиональном языке. Аудирование текста «Новая система управления складированием» и выполнение заданий к тексту. Отработка речевых клише и коллокаций «Преимущества» и «Возможные улучшения» и устная коммуникация по теме	4	
Тема 7.2. Складские площадки	Выполнение упражнения на дополнение предложений профессиональной лексикой. Изучение использования метода проектов в логистике. Практика устной речи по теме «Система управления складированием». Описание шагов процесса системы упаковки	4	
Тема 7.3. Складирование сегодня	Выполнение упражнения на дополнение предложений терминами. Практика устной речи по теме «Интегрированная система упаковки». Изучающее чтение текста «Складирование сегодня». Проектная работа «Совершенствование управления складированием». Работа в малых группах. Обмен информацией и коллективное обсуждение темы	6	
Раздел 8. Документация и финансы	Лексический минимум: совершенствование умений работы с терминами и профессиональной лексикой. Действие и извинение, способы оплаты: совершенствование умений устной речи. Ознакомление и практическая отработка методов обработки платежей и исправления ошибок в логистической документации. Ознакомление с работой профессиональных сообществ. Участие в работе профессиональных сообществ	12	ОК 1 ОК 2 ОК 3 ОК 4 ОК 7 ОК 8 ОК 8
Тема 8.1. Документы во внешней торговле	Работа с терминами и профессиональной лексикой. Отработка и использование клише и коллокаций «Действие и извинение». Использование клише и коллокаций в устной коммуникации. Ознакомление с работой профессиональных сообществ. Участие в работе профессиональных сообществ	4	ОК 9

Тема 8.2. Исправление ошибок в торговых документах	Методы обработки платежей и использование клише и коллокаций «Исправление ошибок в торговых документах, отчетах и накладных». Общение с партнерами в процессе исправления ошибок: выбор вежливых форм обращения: устная коммуникация в парах	2	
Тема 8.3. Способы оплаты	Отработка и использование клише и коллокаций «Способы оплаты». Аудирование текста и определение рисков оплаты для каждой из компаний	4	
Дифференцированный зачет		2	

3. Условия реализации программы дисциплины

ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности

3.1. Для реализации программы учебной дисциплины должны быть предусмотрены следующие специальные помещения:

Кабинет «Иностранного языка», оснащенный следующим оборудованием:

- посадочные места по количеству обучающихся;
- рабочее место преподавателя;
- комплект учебно-методических материалов;
- технические средства обучения: компьютер с лицензионным программным обеспечением и выходом в интернет, колонки, проектор, экран.

3.2. Информационное обеспечение реализации программы

Для реализации программы библиотечный фонд колледжа имеет печатные и электронные образовательные и информационные ресурсы, необходимые для использования в образовательном процессе.

3.2.1. Основная литература:

1. Купцова, А. К. Английский язык для менеджеров и логистов : учебник и практикум для СПО / А. К. Купцова, Л. А. Козлова, Ю. П. Волынец ; под общ. ред. А. К. Купцовой. — Москва : Издательство Юрайт, 2018. — 348 с. — (Серия : Профессиональное образование). — Текст : непосредственный.
2. Полякова, Т., Комарова, Л. Английский язык в транспортной логистике. — Москва : КноРус, 2014. — 240 с. — Текст : непосредственный.
3. Grussendorf, M. English for Logistics. Express Series. — Oxford : Oxford University Press, 2013. — (Oxford Business English). — Текст : электронный.
4. Grussendorf, M. English for Logistics. Express Series. — Oxford : Oxford University Press, 2013. — (Oxford Business English). — Устная речь (исполнительская) : аудио.

3.2.2. Дополнительная литература:

1. Schönsleben, P. Logistics, Operations, and Supply Chain Management. Eidgenössische Technische Hochschule. — Zürich : Swiss Federal Institute of Technology, 2013. — Текст : электронный.
2. The Logistics Handbook. A Practical Guide for the Supply Chain Management of Health Commodities. — URL: <https://www.ghsupplychain.org/sites/default/files/2019-07/Logistics%20Handbook.pdf>. — Текст : электронный.
3. Supply Chain and Logistics Terms and Glossary. — URL: <https://www.logisticsbureau.com/supply-chain-glossary/>. — Текст : электронный.

4. Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины

ОГСЭ.03. Иностранный язык в профессиональной деятельности

Результаты обучения	Критерии оценки	Методы оценки
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правила оформления документов, построения письменных и устных сообщений на государственном языке; - возможности средств и устройства информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - лингвистические особенности профессиональных текстов; - приемы самостоятельной работы в освоении иностранного языка 	<p>При оценке <i>практических занятий и тестовых заданий</i> ставится <u>«отлично»</u>, если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка <u>«хорошо»</u> ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. <u>«Удовлетворительно»</u> ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка <u>«неудовлетворительно»</u>. Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполняемого задания</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания</p>
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексический минимум, относящийся к профессиональной деятельности с использованием иностранного языка; - грамматический минимум, необходимый для работы с профессиональной документацией на иностранном языке; - нормы профессионально речевого этикета страны изучаемого языка; - социокультурные особенности страны изучаемого языка и родной страны 	<p>При оценке <i>практических занятий и тестовых заданий</i> ставится <u>«отлично»</u>, если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка <u>«хорошо»</u> ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. <u>«Удовлетворительно»</u> ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка <u>«неудовлетворительно»</u>. Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполняемого задания. При оценке <i>диагностических контрольных работ</i> используется шкала оценки: 36–34 балла — <u>«отлично»</u>; 33–26 баллов — <u>«хорошо»</u>; 25–19 баллов — <u>«удовлетворительно»</u>; 18 баллов и менее — <u>«неудовлетворительно»</u>. Максимальное количество баллов за каждое задание диагностической контрольной работы соответствует</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностические контрольные работы</p>

	<p>номеру задания в контрольной работе (от 0 до 10). Чем продуктивнее уровень задания, тем выше его балл. Общее количество заданий — 10</p>	
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - организовывать учебное сотрудничество, работать индивидуально, в паре, в группе; - применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - пользоваться профессиональной документацией для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас 	<p><u>Оценка «отлично»</u> Коммуникативная цель достигнута. Тема раскрыта в заданном объеме. Социокультурные знания использованы в соответствии с заданной ситуацией. Высказывание связное, грамотно используются средства логической связи. Словарный запас и разнообразные грамматические структуры используются в соответствии с поставленной задачей. Отсутствуют ошибки в речи Соблюдается правильный интонационный рисунок, практически все звуки произносятся верно. Объем высказывания соответствует норме (15 предложений и более). Временной режим ответа соблюден (2–3 минуты).</p> <p><u>Оценка «хорошо»</u> Коммуникативная цель достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме. Социокультурные знания в основном использованы в соответствии с заданной ситуацией. Высказывание в основном связное, в целом грамотно используются средства логической связи. Используются достаточный словарный запас и грамматические структуры в основном в соответствии с поставленной задачей. Допускаются ошибки, не затрудняющие акт коммуникации. Интонационный рисунок в основном правильный. Практически все звуки произносятся верно. Объем высказывания соответствует норме (12–15 предложений). Временной режим ответа не превышен.</p> <p><u>Оценка «удовлетворительно»</u> Коммуникативная цель достигнута</p>	<p>Защита проектной работы</p>

	<p>не полностью. Тема раскрыта в ограниченном объеме.</p> <p>Социокультурные знания мало использованы в соответствии с заданной ситуацией.</p> <p>В высказывании отсутствует логика, средства логической связи используются в ограниченном объеме либо не используются вообще.</p> <p>Демонстрируется ограниченный словарный запас.</p> <p>Допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, затрудняющие понимание.</p> <p>Много фонематических ошибок.</p> <p>Интонационный рисунок нарушен.</p> <p>Объем высказывания менее нормы (менее 10–12 предложений). Временной режим высказывания превышен из-за длительных пауз между предложениями.</p> <p><u>Оценка «неудовлетворительно»</u></p> <p>Коммуникативная цель не достигнута. Тема не раскрыта.</p> <p>Не используются социокультурные знания в соответствии с заданной ситуацией.</p> <p>В высказывании отсутствует логика, средства логической связи используются в ограниченном объеме либо не используются вообще.</p> <p>Словарный запас не достаточен для выполнения поставленной задачи.</p> <p>Неправильно используются грамматические структуры.</p> <p>Речь не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок.</p> <p>Объем высказывания не соответствует норме (менее 7 предложений). Временной режим высказывания превышен из-за длительных пауз между предложениями</p>	
--	---	--

<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности; - грамотно излагать свои мысли на государственном языке в процессе устного перевода иностранных текстов профессиональной направленности 	<p>При оценке практических занятий и тестовых заданий ставится «отлично», если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. «Удовлетворительно» ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка «неудовлетворительно». Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполняемого задания. При оценке диагностических контрольных работ используется шкала оценки: 36–34 балла — «отлично»; 33–26 баллов — «хорошо»; 25–19 баллов — «удовлетворительно»; 18 баллов и менее — «неудовлетворительно». Максимальное количество баллов за каждое задание диагностической контрольной работы соответствует номеру задания в контрольной работе (от 0 до 10). Чем продуктивнее уровень задания, тем выше его балл. Общее количество заданий — 10</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностические контрольные работы</p>
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - извлекать основную информацию из услышанного в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - осуществлять элементарное диалогическое общение в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - строить короткое монологическое высказывание в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка 	<p>При оценке практических занятий и тестовых заданий ставится «отлично», если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. «Удовлетворительно» ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка «неудовлетворительно». Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполняемого задания. При оценке диагностических контрольных работ используется шкала оценки: 36–34 балла — «от-</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностические контрольные работы</p>

<ul style="list-style-type: none"> - строить простые письменные сообщения в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - представлять традиционные ценности страны изучаемого языка и родной страны жителям других стран 	<p><u>лично»; 33–26 баллов — «хорошо»; 25–19 баллов — «удовлетворительно»; 18 баллов и менее — «неудовлетворительно». Максимальное количество баллов за каждое задание диагностической контрольной работы соответствует номеру задания в контрольной работе (от 0 до 10). Чем продуктивнее уровень задания, тем выше его балл. Общее количество заданий — 10</u></p>	
--	--	--

Результаты обучения учебной дисциплине, подлежащие текущему, тематическому (рубежному) контролю и промежуточной аттестации

3.1. В результате аттестации по учебной дисциплине осуществляется комплексная проверка следующих умений и знаний, а также динамика формирования общих компетенций:

Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания)	Показатели оценки	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
Освоенные умения		
Использовать методы и технологии в области самообразования, уметь организовать самостоятельную учебную деятельность, отбирать методы обучения для выполнения профессиональных задач, осуществлять рефлексию учебно-познавательной деятельности, промежуточную и итоговую самооценку по изучению иностранного языка в сфере профессиональной деятельности	Использование методов и технологий в области самообразования, организация самостоятельной учебной деятельности, отбор методов обучения для выполнения профессиональных задач, осуществление рефлексии учебно-познавательной деятельности, промежуточной и итоговой самооценки	Упражнения, тесты, таблицы анализа рефлексии, промежуточной и итоговой самооценки
Формировать и совершенствовать умения самостоятельной работы и использовать их в академической и профессиональной деятельности	Уровень формирования умений самостоятельной работы студентов и их использования в академической и профессиональной деятельности	Упражнения, тесты, проекты
Осуществлять самостоятельный поиск информации в сети Интернет, находить и отбирать учебные и практические материалы по специальности на иностранном языке и представлять информацию по специальности: учебные пособия, статьи, документы, обучающие видеоматериалы, справочные материалы на иностранном языке	Осуществление самостоятельного поиска и отбора академической профессиональной информации в сети Интернет и представление информации по специальности	Упражнения, тесты, создание методических, в том числе электронных, материалов, проекты
Присоединяться к профессиональным сообществам в се-	Присоединение к профессиональным со-	Методические материалы по работе с профессио-

ти Интернет и уметь в них работать, вести в сети дискуссии на профессиональные темы на иностранном языке	обществам в сети Интернет и умение в них работать, осуществление дискуссий на профессиональные темы в сети	нальными сообществами
Работать с сайтами и программами на иностранном языке	Работа с сайтами и программами на иностранном языке	Представление результатов работы с сайтами и программами письменно и устно
Анализировать методы работы, виды деятельности отечественных и международных логистических компаний	Анализ методов работы, видов деятельности отечественных и международных логистических компаний	Письменное и устное представление выводов по результатам анализа
Осуществлять общение с руководством и потребителями на основе делового этикета и принятых в компании правил	Осуществление общения с руководством и потребителями на основе делового этикета и принятых в компании правил	Материалы по результатам общения
Осуществлять руководство в процессе работы малых групп, результативно общаться с партнерами и коллегами	Осуществление руководства в процессе работы малых групп, деловое общение с партнерами и коллегами	Проекты, методические материалы
Уметь самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации	Самостоятельное определение задач профессионального и личностного развития, самообразования, повышения квалификации	Дневник наблюдений личностного развития
Отбирать и использовать наиболее эффективные для логистики способы и средства реализации основ предпринимательства в профессиональной деятельности	Отбор и использование наиболее эффективных для логистики способов и средств реализации основ предпринимательства в профессиональной деятельности	Проекты
Уметь работать с деловой лексикой, терминами и профессиональной лексикой в области логистики с учетом особенностей использования лексики по специальности	- Умение работать с деловой лексикой, терминами, профессиональной лексикой в области логистики с учетом особенностей использования лексики по специальности; - уметь работать с разными видами словарей;	Практические задания, тестовые задания, диагностическая контрольная работа

	- использование в учебной и практической деятельности реалии, относящиеся к специальности 38.02.03 Операционная деятельность в логистике	
Работать с грамматическим минимумом в области изучения профессионального языка	Изучение и использование языковых форм, синтаксиса, орфографии и пунктуации	Практические задания, тестовые задания, диагностическая контрольная работа
Работать с текстами профессиональной направленности в аудировании и чтении, учить навыкам перевода профессиональных текстов	Осуществление работы с разными видами аудирования и чтения, структурой абзаца и текста, переводом текстов профессиональной направленности	Практические задания, тестовые задания, диагностическая контрольная работа, дифференцированный зачет
Осуществлять устную и письменную коммуникацию с использованием делового и профессионально-ориентированного английского языка	Осуществление устной и письменной коммуникации с использованием делового и профессионально ориентированного английского языка	Практические задания, тестовые задания, проекты, диагностическая контрольная работа, дифференцированный зачет
Усвоенные знания		
Методы и технологии в сфере самообразования, организации учебной деятельности	- Особенности использования языковых аспектов, устной и письменной речи стран изучаемого языка; - особенности этикета делового поведения; - этические аспекты логистики, отрасли логистики, методы реализации и оценки деятельности в области логистики, логистические документы; - знание и использование метода проектов; развитие критического мышления через чтение и письмо; метод дебатов; игровую технологию (языковые игры, ролевые игры, драматизация); проблемные дис-	Упражнения, тесты, таблицы анализа рефлексии, промежуточной и итоговой самооценки

	куссии; технологию интерактивного обучения в парах, малых группах; сценарно-контекстную технологию	
Методы самостоятельного поиска и отбора информации в сети	Ознакомление с методами самостоятельного поиска и отбора информации в сети и представления информации по специальности	Упражнения, тесты, создание методических, в том числе, электронных материалов, проекты
Профессиональные сообщества в сети, виды деятельности отечественных и международных логистических компаний	Организация работы профессиональных сообществ, осуществление деятельности отечественных и международных логистических компаний	Создание методических материалов, проекты
Правила осуществления делового общения с руководством, партнерами и потребителями	Знание этикета делового общения, клише и коллокаций делового английского языка	Практические задания, тестовые задания, диагностическая контрольная работа
Лексический минимум	Знание профессиональной лексики и терминов, клише, коллокаций на этапах практической отработки и воспроизведения материала	Практические задания, тестовые задания, диагностическая контрольная работа
Грамматический минимум	Использование языковых форм, синтаксиса, орфографии и пунктуации на этапах практической отработки и воспроизведения материала	Практические задания, тестовые задания, диагностическая контрольная работа
Учет лингвистических особенностей профессиональных текстов и особенностей их перевода	Осуществление работы с разными видами аудирования и чтения, структурой абзаца и текста, переводом текстов профессиональной направленности	Практические задания, тестовые задания, диагностическая контрольная работа, дифференцированный зачет
Учет особенностей письменной и устной коммуникации на профессиональные темы; особенностей оформления документов на иностранном языке в области логистики	Осуществление устной и письменной коммуникации с использованием делового и профессионально ориентированного английского языка	Практические задания, тестовые задания, диагностическая контрольная работа, дифференцированный зачет

Примерная рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)»

для профессиональных образовательных организаций
Ярославской области

Составители: А. С. Троицкий, Т. В. Новожилова, преподаватели ГПОУ
ЯО Ярославского колледжа индустрии питания

Настоящая программа по профессии 43.01.09 Повар, кондитер разработа-
на в соответствии с федеральным государственным образовательным стандар-
том среднего профессионального образования (ФГОС СПО) по профессии
43.01.09 Повар, кондитер, утвержденного приказом Министерства образования
и науки Российской Федерации от 9 декабря 2016 года № 1569.

1. Общая характеристика рабочей программы учебной дисциплины

1.1. Область применения рабочей программы

Программа учебной дисциплины является частью основной профессио-
нальной образовательной программы в соответствии с ФГОС СПО по профес-
сии 43.01.09 Повар, кондитер, реализуемой на базе основного общего образова-
ния с получением среднего общего образования, входящей в укрупненную
группу профессий 43.00.00 Сервис и туризм.

Программа может быть использована при подготовке по специальности
43.02.01 Организация обслуживания в общественном питании и профессии
43.01.01 Официант, бармен.

1.2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина входит в общепрофессиональный учебный цикл, имеет меж-
предметные связи со всеми профессиональными модулями в области профес-
сиональной терминологии на иностранном языке.

1.3. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины:

Перечень общих компетенций, элементы которых формируются в рамках
дисциплины

Код	Наименование общих компетенций	Умения	Знания
ОК 2	Осуществлять поиск, анализ и интерпрета- цию информации, не- обходимой для вы- полнения задач про-	Умение правильно вы- являть, эффективно ис- кать, анализировать и интерпретировать ин- формацию из текстов	- Знание основных ис- точников информации и ресурсов для решения задач в профессиональ- ном контексте;

	фессиональной деятельности	профессиональной направленности	- знание форматов оформления результатов поиска информации
ОК 4	Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами	Умение организовывать учебное сотрудничество, работать индивидуально, в паре, в группе	Знание норм профессионально-речевого этикета страны изучаемого языка
ОК 5	Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке с учетом особенностей социального и культурного контекста	Умение оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности	Знание правил оформления документов, построения письменных и устных сообщений на профессиональные темы на государственном языке
ОК 9	Использовать информационные технологии в профессиональной деятельности	Умение применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка	Знание возможностей средств информатизации и устройств для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка
ОК 10	Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языке	Понимать тексты на базовые профессиональные темы	- Знание лексического минимума, относящегося к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности с использованием иностранного языка; - знание грамматического минимума, необходимого для работы с профессиональной документацией на иностранном языке; - знание правил чтения и лингвистических особенностей текстов профессиональной направленности, в том числе приемов самостоятельной работы в освоении иностранного языка

2. Структура и содержание учебной дисциплины

2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы		Объем часов
Суммарная учебная нагрузка обучающихся		40
Работа во взаимодействии с преподавателем		36
Самостоятельная работа		—
<i>Всего по дисциплине</i> в том числе:		36
теоретическое обучение		3
практические работы		29
контрольные работы		2
дифференцированный зачет		2
<i>Консультации</i>		4
Форма промежуточной аттестации	дифференцированный зачет	

2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала и формы организации деятельности обучающихся		Уровень освоения	Объем часов	Коды компетенций, формированию которых способствует элемент программы	
Тема 1. Продукты питания и способы кулинарной обработки	Содержание учебного материала			8	OK2 OK 9 OK 10	
	1	Освоение лексического материала по теме «Продукты питания и способы кулинарной обработки»				2
	2	Грамматический материал: местоимения (личные, притяжательные, указательные, вопросительные, относительные, безличные, неопределённые, взаимные, отрицательные)				
	3	Простые нераспространённые предложения с глагольным, составным именным и составным глагольным сказуемым (с инфинитивом); утвердительные, вопросительные, отрицательные, побудительные и порядок слов в них				
	Формы организации деятельности обучающихся					
	1	Умение правильно выявлять, эффективно искать, анализировать и интерпретировать информацию из текстов профессиональной направленности; - умение применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - понимать тексты на базовые профессиональные темы				
2	- Знание основных источников информации и ресурсов для решения задач в профессиональном контексте; - знание форматов оформления результатов поиска информации	2				

		<ul style="list-style-type: none"> - Знание возможностей средств и устройств информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - знание лексического минимума, относящегося к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности с использованием иностранного языка; - знание грамматического минимума, необходимого для работы с профессиональной документацией на иностранном языке; - знание правил чтения и лингвистических особенностей текстов профессиональной направленности; - знание приемов самостоятельной работы в освоении иностранного языка 			
Тема 2. Работа предприятий общественного питания и работа персонала	Содержание учебного материала			6	OK 4 OK5
	1	Освоение лексического материала по теме: «Типы предприятий общественного питания, персонал»	2		
	2	Грамматический материал: имя существительное (определение рода, образование множественного числа, типы склонения)			
	3	Освоение лексического материала по теме «Организация работы сотрудников общественного питания»			
	4	Грамматический материал: артикль (определенный, неопределенный, нулевой). Основные случаи употребления определенного и неопределенного артикля. Употребление существительных без артикля			
	Формы организации деятельности обучающихся				
	<ul style="list-style-type: none"> - Умение организовывать учебное сотрудничество, работать индивидуально, в паре, в группе; - умение оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности; 				

		<ul style="list-style-type: none"> - умение грамотно излагать свои мысли на государственном языке в процессе устного перевода иностранных текстов профессиональной направленности; - умение понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на профессиональные темы; - умение участвовать в диалогах на знакомые профессиональные темы; - умение строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности; - умение кратко обосновывать и объяснить свои действия (текущие и планируемые); - умение писать простые связные сообщения на знакомые или интересующие профессиональные темы 			
	2	<ul style="list-style-type: none"> - Знание норм профессионально-речевого этикета страны изучаемого языка; - знание правил оформления документов, построения письменных и устных сообщений на профессиональные темы на государственном языке 	2		
Тема 3. Обслуживание посетителей в ресторане	Содержание учебного материала			10	OK 4 OK 5
	1	Освоение лексического материала по темам: «Кухонное оборудование», «Производственные помещения»	2		
	2	Грамматический материал: имя прилагательное (типы склонения, степени сравнения, субстантивированные прилагательные)			
	3	Освоение лексического материала по теме «Кухонная, сервировочная и барная посуда»			
	4	Грамматический материал: имя числительное (количественные, порядковые, дробные)			
	5	Освоение лексико-грамматического материала по теме «Обслуживание посетителей»			

6	Грамматический материал: глагол (слабые, сильные, неправильные и возвратные глаголы в настоящем времени)			
7	Освоение лексического материала по теме «Система закупок и хранения продуктов»			
8	Грамматический материал: глагол (прошедшее повествовательное и прошедшее разговорное время)			
Формы организации деятельности обучающихся				
1	<ul style="list-style-type: none"> - Умение организовывать учебное сотрудничество, работать индивидуально, в паре, в группе; - умение оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности; - умение грамотно излагать свои мысли на государственном языке в процессе устного перевода иностранных текстов профессиональной направленности; - умение понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на профессиональные темы; - умение участвовать в диалогах на знакомые профессиональные темы; - умение строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности; - умение кратко обосновывать и объяснить свои действия (текущие и планируемые); - умение писать простые связные сообщения на знакомые или интересующие профессиональные темы 			
2	<ul style="list-style-type: none"> - Знание норм профессионально речевого этикета страны изучаемого языка; - знание правил построения устных сообщений на профессиональные темы на государственном языке 	2		

Тема 4. Кухни народов мира	Содержание учебного материала		10	<i>ОК 2, ОК 4, ОК 5, ОК 9</i>	
	1	Освоение лексического материала по темам: «Названия блюд», «Виды меню и структура меню»			2
	2	Грамматический материал: глагол (будущее время)			
		Освоение лексического материала по теме «Кухни разных стран»			
	3	Грамматический материал: страдательный залог			
	Формы организации деятельности обучающихся				
	<ul style="list-style-type: none"> - Умение правильно выявлять, эффективно искать, анализировать и интерпретировать информацию из текстов профессиональной направленности; - умение организовывать учебное сотрудничество, работать индивидуально, в паре, в группе; - умение оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности; - умение грамотно излагать свои мысли на государственном языке в процессе устного перевода иностранных текстов профессиональной направленности; - умение понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на профессиональные темы; - умение участвовать в диалогах на знакомые профессиональные темы; - умение строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности; - умение кратко обосновывать и объяснить свои действия (текущие и планируемые); - умение писать простые связные сообщения на знакомые или интересующие профессиональные темы; 				

		- умение применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка			
	2	- Знание основных источников информации и ресурсов для решения задач в профессиональном контексте; - знание форматов оформления результатов поиска информации - знание норм профессионально речевого этикета страны изучаемого языка; - знание правил оформления документов, построения письменных и устных сообщений на профессиональные темы на государственном языке; - знание возможностей средств информатизации и информационных устройств для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка	2		
Дифференцированный зачет				2	
Всего:				36	

3. Условия реализации учебной дисциплины

3.1. Материально-техническое обеспечение

Реализация программы дисциплины осуществляется в учебном кабинете немецкого языка.

Оборудование учебного кабинета и рабочих мест кабинета: рабочие места по количеству студентов (минимум 15), рабочее место преподавателя, доска, шкафы с учебной и методической литературой, дидактическим материалом.

Технические средства обучения: ноутбук, экран, проектор.

3.2. Информационное обеспечение

Основные источники

1. Катаева, А. Г. Немецкий язык для гуманитарных специальностей + аудио в ЭБС : учебник и практикум для среднего профессионального образования / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Юрайт, 2018. — 269 с. — (Профессиональное образование). — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/413485>

Дополнительные источники

1. Борисько, Н. Ф. Бизнес-курс немецкого языка : словарь-справочник. — 5-е изд., стереотипное. — Киев : ООО «ИП Логос-М», 2010. — 352 с. — Текст : непосредственный.

2. Жебит, Л. И. Немецкий язык для пищевых и торговых специальностей средних профессиональных учебных заведений : учебное пособие / Л. И. Жебит — 3-изд., стереотип. — Москва : Высшая школа, 2006. — 254 с. — Текст : непосредственный.

3. Жебит, Л. И. Немецкий язык в сфере общественного питания : учебное пособие / Л. И. Жебит. — Минск: Вышэйшая школа, 2015. — 271 с. — Текст : непосредственный.

4. Русско-немецкий разговорник / сост. Е. И. Лазарева. — Москва : Астрель : АСТ: Хранитель, 2008. — 288 с. — Текст : непосредственный.

5. Metz, R. Restaurant & Gast / H. Grüner, Th. Kessler, R. Metz. — Naan-Gruiten : Europa- Lehrmittel, 2010. — 680с. — Текст : непосредственный.

Интернет-ресурсы

1. Гёте-институт. — URL: <https://www.goethe.de/ins/ru/ru/>. — Текст : электронный. — Содержит актуальную информацию о культурной, общественной и политической жизни Германии.

2. Немецкий язык. — URL: <http://deutsch-sprechen.ru>. — Текст ; изображение : электронные. — Самостоятельное изучение немецкого языка: материалы по грамматике, лексике, диалоги, видеоуроки, тесты.

3. Startseite | mustermesse. — URL: www.campus-germany.de. — Текст : электронный.

4. Контроль и оценка результатов освоения дисциплины

Результаты обучения	Критерии оценки	Методы оценки
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правила оформления документов, построения письменных и устных сообщений на государственном языке; - возможности средств и устройства информатизации для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - лингвистические особенности профессиональных текстов; - приемы самостоятельной работы в освоении иностранного языка 	<p>При оценке <i>практических занятий и тестовых заданий</i> ставится <u>«отлично»</u>, если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка <u>«хорошо»</u> ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. <u>«Удовлетворительно»</u> ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка <u>«неудовлетворительно»</u>. Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполняемого задания</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания</p>
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - лексический минимум, относящийся к профессиональной деятельности с использованием иностранного языка; - грамматический минимум, необходимый для работы с профессиональной документацией на иностранном языке; - нормы профессионально речевого этикета страны изучаемого языка 	<p>При оценке <i>практических занятий и тестовых заданий</i> ставится <u>«отлично»</u>, если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка <u>«хорошо»</u> ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. <u>«Удовлетворительно»</u> ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка <u>«неудовлетворительно»</u>. Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполняемого задания.</p> <p>При оценке <i>диагностических контрольных работ</i> используется шкала оценки: 36–34 балла — <u>«отлично»</u>; 33–26 баллов — <u>«хорошо»</u>; 25–19 баллов —</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностические контрольные работы</p>

	<p><u>«удовлетворительно»</u>; 18 баллов и менее — <u>«неудовлетворительно»</u>. Максимальное количество баллов за каждое задание диагностической контрольной работы соответствует номеру задания в контрольной работе (от 0 до 8). Чем продуктивнее уровень задания, тем выше его балл. Общее количество заданий — 8</p>	
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь организовывать учебное сотрудничество, работать индивидуально, в паре, в группе</p>	<p><u>Оценка «отлично»</u> Коммуникативная цель достигнута. Тема раскрыта в заданном объеме. Социокультурные знания использованы в соответствии с заданной ситуацией. Высказывание связное, грамотно используются средства логической связи. Словарный запас и разнообразные грамматические структуры используются в соответствии с поставленной задачей. Отсутствуют ошибки в речи. Соблюдается правильный интонационный рисунок, практически все звуки произносятся верно. Объем высказывания соответствует норме (15 предложений и более). Временной режим ответа соблюден (2–3 минуты). <u>Оценка «хорошо»</u> Коммуникативная цель достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме. Социокультурные знания в основном использованы в соответствии с заданной ситуацией. Высказывание в основном связное, в целом грамотно используются средства логической связи. Используются достаточный словарный запас и грамматиче-</p>	<p>Защита проектной работы</p>

	<p>ские структуры в основном в соответствии с поставленной задачей.</p> <p>Допускаются ошибки, не затрудняющие акт коммуникации.</p> <p>Интонационный рисунок в основном правильный. Практически все звуки произносятся верно.</p> <p>Объем высказывания соответствует норме (12–15 предложений). Временной режим ответа не превышен.</p> <p><u>Оценка «удовлетворительно»</u></p> <p>Коммуникативная цель достигнута не полностью. Тема раскрыта в ограниченном объеме. Социокультурные знания мало использованы в соответствии с заданной ситуацией.</p> <p>В высказывании отсутствует логика, средства логической связи используются в ограниченном объеме либо не используются вообще.</p> <p>Демонстрируется ограниченный словарный запас.</p> <p>Допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, затрудняющие понимание.</p> <p>Много фонематических ошибок. Интонационный рисунок нарушен.</p> <p>Объем высказывания менее нормы (менее 10–12 предложений). Временной режим высказывания превышен из-за длительных пауз между предложениями.</p> <p><u>Оценка «неудовлетворительно»</u></p> <p>Коммуникативная цель не достигнута. Тема не раскрыта. Не используются социокультурные знания в соответствии с заданной ситуацией.</p> <p>В высказывании отсутствует</p>	
--	---	--

	<p>логика, средства логической связи используются в ограниченном объеме либо не используются вообще.</p> <p>Словарный запас не достаточен для выполнения поставленной задачи.</p> <p>Неправильно используются грамматические структуры.</p> <p>Речь не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок.</p> <p>Объем высказывания не соответствует норме (менее 7 предложений). Временной режим высказывания превышен из-за длительных пауз между предложениями</p>	
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности</p>	<p>При оценке практических занятий и тестовых заданий ставится <u>«отлично»</u>, если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка <u>«хорошо»</u> ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. <u>«Удовлетворительно»</u> ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка <u>«неудовлетворительно»</u>. Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполняемого задания.</p> <p>При оценке диагностических контрольных работ используется шкала оценки: 36–34 балла — <u>«отлично»</u>; 33–26 баллов — <u>«хорошо»</u>; 25–19 баллов — <u>«удовлетворительно»</u>; 18 баллов и менее — <u>«неудовлетворительно»</u>. Максимальное количество баллов за каждое задание диагностической контрольной работы соответствует номеру задания в контрольной работе (от 0 до 8). Чем продук-</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностические контрольные работы</p>

	<p>тивнее уровень задания, тем выше его балл. Общее количество заданий — 8</p>	
<p>В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - извлекать основную информацию из услышанного в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - осуществлять элементарное диалогическое общение в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - строить короткое монологическое высказывание в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - строить простые письменные сообщения в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - представлять традиционные ценности страны изучаемого языка и родной страны жителям других стран 	<p>При оценке практических занятий и тестовых заданий ставится <u>«отлично»</u>, если 90 % заданий выполнено правильно. Оценка <u>«хорошо»</u> ставится, если студент выполнил 80 % заданий правильно. <u>«Удовлетворительно»</u> ставится, если студент выполнил 70–60 % заданий правильно. 50 % и менее выполненных заданий свидетельствуют о том, что студент не усвоил данную тему, оценка <u>«неудовлетворительно»</u>. Конкретная шкала оценивания определяется исходя из объема выполняемого задания.</p> <p>При оценке диагностических контрольных работ используется шкала оценки: 36–34 балла — <u>«отлично»</u>; 33–26 баллов — <u>«хорошо»</u>; 25–19 баллов — <u>«удовлетворительно»</u>; 18 баллов и менее — <u>«неудовлетворительно»</u>. Максимальное количество баллов за каждое задание диагностической контрольной работы соответствует номеру задания в контрольной работе (от 0 до 8). Чем продуктивнее уровень задания, тем выше его балл. Общее количество заданий — 8</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностические контрольные работы</p>

Приложения

Приложение 1

Результаты обучения учебной дисциплине, подлежащие текущему, тематическому (рубежному) контролю и промежуточной аттестации

В результате аттестации по учебной дисциплине осуществляется комплексная проверка следующих умений и знаний, а также динамика формирования общих компетенций:

Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания)	Показатели оценки	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
Освоенные умения		
У. 1 — осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации, необходимой для выполнения задач профессиональной деятельности	<ul style="list-style-type: none">- Извлечение информации в ходе чтения текстов профессиональной направленности с использованием различных стратегий;- понимание основного содержания прочитанного;- понимание в прочитанном тексте имплицитно и эксплицитно представленной информации	Практические занятия; тестовые задания, диагностическая контрольная работа
У. 2 — понимать тексты на базовые профессиональные темы	<ul style="list-style-type: none">- Извлечение основной информации из услышанного или прочитанного в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка;- осуществление элементарного диалогического общения в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка;- построение короткого монологического высказывания в процессе решения профессиональных задач с использованием иностранного языка;- построение простых письменных сообщений в процессе решения профессиональных задач с использованием	Практические занятия; тестовые задания; диагностическая контрольная работа; проектная работа

	иностранного языка; - самостоятельное совершенствование устной и письменной речи, пополнение словарного запаса	
У.3 — оформлять профессиональные документы на государственном языке в процессе письменного перевода иностранных текстов профессиональной направленности	- правильность перевода текста на русский язык или иностранный язык; - выполнение задания на перевод в полном объеме; - адекватность затраченного на перевод времени необходимым нормам; - использование словаря при необходимости уточнения перевода; - демонстрация языковой и контекстуальной догадки при устном или письменном переводе	Практические занятия; тестовые задания; диагностическая контрольная работа
У. 4 — организовывать учебное сотрудничество, работать индивидуально, в паре, в группе	- достаточный уровень словарного запаса, позволяющий организовывать и осуществлять учебное сотрудничество в различных формах; - достаточный уровень словарного запаса для выражения мысли в устной и письменной форме	Практические занятия; проектная работа
У. 5 — применять средства информационных технологий для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка	- использование различных способов поиска в открытом учебном информационном пространстве сети Интернет для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка; - сбор, анализ, организация, передача и интерпретация информации на иностранном языке с применением средств информационных технологий	Проектная работа
Усвоенные знания		
З. 1 — лексический минимум, относящийся к профессиональной деятельности с использованием иностранного языка	- Лексическая корректность выполняемых заданий продуктивного и репродуктивного характера; - правильность перевода текстов профессиональной	Практические занятия; тестовые задания; диагностическая контрольная работа

	<p>направленности с использованием словаря;</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильность выполнения заданий различного вида в ходе работы с документацией на иностранном языке 	
<p>3. 2 — грамматический минимум, необходимый для работы с документацией на иностранном языке</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Грамматическая корректность выполняемых заданий продуктивного и репродуктивного характера; - правильность перевода текстов с использованием словаря; - правильность выполнения грамматического теста 	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностическая контрольная работа</p>
<p>3. 3 — правила чтения и лингвистические особенности текстов профессиональной направленности, в том числе приемы самостоятельной работы в освоении иностранного языка</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Стилистическая корректность при выделении и понимании главного и основного содержания на уровне текста, абзаца, предложения; - выявление основных признаков текста, структурных единиц текста; - учет межфразовых связей текста, логической структуры абзаца, ключевых предложений и слов при работе с текстом; - учет формы передачи информации при работе с текстом 	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностическая контрольная работа</p>
<p>3. 4 — нормы профессионально речевого этикета страны изучаемого языка</p>	<p>Распознавание и использование в речи устойчивых выражений и фраз профессионального речевого этикета при работе в паре, группе, команде</p>	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностическая контрольная работа</p>
<p>3. 5 — правила оформления документов, построения письменных и устных сообщений на государственном языке</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Различение структуры письменных текстов различных типов: официальное/неофициальное приглашение, резюме, аннотация, отчет, протокол; - различение структуры устных текстов различных типов: интервью, модерация, обсуждение, обращение, изложение, выступление 	<p>Практические занятия; тестовые задания; диагностическая контрольная работа</p>

3. 6 — возможности средств информатизации и информационных устройств для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка	- Сформированность представлений о возможностях современной информационно-образовательной среды; - сформированность представлений об использовании цифровых инструментов для решения профессиональных задач с использованием иностранного языка	Проектная работа
---	--	------------------

Приложение 2

Поурочное планирование учебной дисциплины

Учебные пособия для самостоятельной работы:

1. Борисько, Н. Ф. Бизнес-курс немецкого языка : словарь-справочник. — 5-е изд., стереотипное. — Киев : ООО «ИП Логос-М», 2010. — 352 с. — Текст : непосредственный.
2. Жебит, Л. И. Немецкий язык для пищевых и торговых специальностей средних профессиональных учебных заведений : учебное пособие / Л. И. Жебит — 3-изд., стереотип. — Москва : Высшая школа, 2006. — 254 с. — Текст : непосредственный.
3. Жебит, Л. И. Немецкий язык в сфере общественного питания : учебное пособие / Л. И. Жебит. — Минск: Вышэйшая школа, 2015. — 271 с. — Текст : непосредственный.
4. Русско-немецкий разговорник / сост. Е. И. Лазарева. — Москва : Астрель : АСТ: Хранитель, 2008. — 288 с. — Текст : непосредственный.
5. Metz, R. Restaurant & Gast / H. Grüner, Th. Kessler, R. Metz. — Naan-Gruiten : Europa- Lehrmittel, 2010. — 680с. — Текст : непосредственный.

Интернет-ресурсы:

1. Гёте-институт. — URL: <https://www.goethe.de/ins/ru/ru/>. — Текст : электронный. — Содержит актуальную информацию о культурной, общественной и политической жизни Германии.
2. Startseite | mustermesse. — URL: www.campus-germany.de. — Текст : электронный.

№ урока на курсе	№ урока в теме	Тема урока	Самостоятельная работа	Учебная нагрузка по дисциплине, т. ч.				Содержание внеаудиторной самостоятельной работы
				Всего по дисциплине	Теоретическое обучение	Лабораторные работы, практические занятия	Контрольные работы	
Тема 1		Продукты питания и способы кулинарной обработки	0	8	8	0	0	
1	1	Введение лексики по теме. Местоимения. Работа с лексико-грамматическими упражнениями		1	1	0	0	Выучить лексику по теме. Составить дополнительный словарь по теме.
2	2	Питание и продукты питания. Здоровое питание		1	1	0	0	Составить кроссворд «Продукты питания» (8-10 слов)
3	3	Фрукты. Овощи. Картофель. Способы кулинарной обработки овощей и фруктов. Порядок слов в предложении		1	1	0	0	с.92 диалог в овощном магазине
4	4	Хлеб. Мучные изделия. Хлебобулочные изделия		1	1	0	0	с.123 текст «Хлеб» (перевести письменно)
5	5	Мясо и мясопродукты. Способы кулинарной обработки мяса		1	1	0	0	с.134 №4
6	6	Рыба и морепродукты. Способы кулинарной обработки рыбы		1	1	0	0	с.152 №10

7	7	Молоко и молочные продукты. Яйца. Способы приготовления блюд из молочных продуктов и яиц		1	1	0	0	с.172 текст «Блюда из яиц» (перевести письменно)
8	8	Кондитерские изделия домашнего приготовления		1	1	0	0	с.180 № А.В.
Тема 2		Типы предприятий общественного питания и работа персонала	0	6	6	0	0	
9	1	Введение лексики по теме. Имя существительное. Работа с лексико-грамматическими упражнениями		1	1	0	0	Выучить лексику по теме
10	2	Типы предприятий общественного питания. Имя существительное		1	1	0	0	Выучить правила склонения существительных и типы предприятий общественного питания
11	3	Лучшие рестораны Берлина		1	1	0	0	Выполнить творческую работу (презентация, доклад)
12	4	Предприятия ОАО «Соцпитание» в нашем городе		1	1	0	0	Написать мини-сочинение об одном из предприятий социального питания
13	5	Введение лексики по теме. Аrtикль в немецком языке. Работа с лексико-грамматическими упражнениями		1	1	0	0	Выучить название профессий, специальностей в общественном питании

14	6	Я — работник сферы общественного питания		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	Составить диалог «Обслуживание в баре» (8-10 предложений)
Тема 3.		Производственные помещения и оборудование	0	10	9	0	1	
15	1	Введение лексики по теме. Имя прилагательное. Работа с лексико-грамматическими упражнениями		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	Выучить лексику и грамматические правила
16	2	Оборудование на современном предприятии общественного питания. Правила техники безопасности		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	Составить рассказ «Кухня столовой колледжа» (8-10 предложений)
17	3	Введение лексики по теме. Имя числительное. Работа с лексико-грамматическими упражнениями		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	Выучить лексику по теме и правила образования числительных
18	4	Продукция компании «Impact» (сервировочная и барная посуда)		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	Составить перечень ведущих европейских фирм по производству посуды
19	5	Введение лексики и фраз-клише по теме. Глагол. Работа с лексико-грамматическими упражнениями		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	Выучить лексику и фразы-клише. Составить дополнительный словарь по теме
20	6	Заказ столика. Беседа с официантом. Служба сервиса в ресторане		<i>1</i>	<i>1</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	Составить диалог «Заказ столика»

21	7	Способы решения конфликтных ситуаций в ресторане, кафе		1	1	0	0	Составить диалог «Решаем конфликт в ресторане»
22	8	Введение лексики по теме. Глагол. Работа с лексико-грамматическими упражнениями		1	0	0	0	Повторить лексику по темам 1-6
23	9	Система закупок и хранения продуктов в столовой и кафе ЯрКИП и ресторане «Углич»		1	1	0	0	Выучить лексику по теме и грамматические правила
24	10	Контрольная работа по лексико-грамматическому материалу тем 1–3		1	1	0	1	Составить рассказ по теме (8-10 предложений)
Тема 4.		Кухни народов мира. Рецепты приготовления блюд	0	10	10	0	0	
25	1	Виды меню. Структура меню. Глагол		1	1	0	0	Выучить записи в тетради и грамматические правила
26	2	Требования к составлению меню. Оформление меню		1	1	0	0	Требования к составлению меню. Оформление меню
27	3	Названия основных блюд немецкой и русской кухни		1	1	0	0	Выучить названия блюд, составить кроссворд (8–10 слов)
28	4	Составление меню ресторана и кафе		1	1	0	0	Составить меню
29	5	Понятие «Национальная кухня». Страдательный залог. Работа с лексико-грамматическими упражнениями		1	1	0	0	Выучить записи в тетради. Составить дополнительный словарь по теме

30	6	Поедем, поедим! (кулинарное путешествие по миру)		1	1	0	0	Подготовить презентацию о национальных кухнях
31	7	Особенности европейской кухни		1	1	0	0	Написать 2 рецепта одной из европейских кухонь
32	8	Особенности русской национальной кухни. Основные блюда русской кухни		1	1	0	0	Составить перечень основных блюд русской кухни
33	9	Рецепты блюд русской кухни		1	1	0	0	Написать 2 рецепта русской кухни (ваши любимые)
34	10	Особенности немецкой кухни		1	1	0	0	Написать рецепт одного блюда
35-36		Дифференцированный зачет		2	0	0	2	
		Консультации		4	4	0	0	
	1	Выполнение тренировочных лексико-грамматических упражнений		1	1	0	0	Повторить грамматические правила
	2	Составление диалогов и монологических высказываний по теме		1	1	0	0	Составить диалог «В ресторане, в кафе»
	3	Работа с текстами профессиональной направленности		1	1	0	0	Закончить перевод текста в тетради
	4	Работа со словарями, справочниками, разговорниками		1	1	0	0	Выучить фразы-клише
ВСЕГО				40	36	0	3	

Учебное издание

**Ярославская область-пространство
профессиональных возможностей**

**Проекты рабочих программ учебной дисциплины
«Иностранный язык в профессиональной деятельности»,
реализуемых в профессиональных образовательных организациях
Ярославской области**

Сборник программ

Редактор Е. В. Никкарева
Компьютерная верстка Г. А. Соболевой
Подписано к изданию 21.06.2021.
Объем 7 п.л., 4,3 уч.-изд.л.
Заказ 24

Издательский центр
ГАУ ДПО ЯО ИРО
150014, г. Ярославль,
ул. Богдановича, 16
Тел. (4852) 23-06-42
E-mail: rio@iro.yar.ru